

# MONTREAL PLUS

Les « oubliés » du vaccin antigrippe Page 3 >

L'hôpital Lakeshore rouvre jeudi Page 3

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | MARDI 5 NOVEMBRE 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

## L'Université de Montréal poursuit Pepsi

SOPHIE ALLARD

**L'Université de Montréal poursuit Pepsi pour un demi-million de dollars. Le géant des boissons gazeuses n'aurait pas respecté certaines clauses de l'entente d'exclusivité conclue avec l'institution montréalaise.**

En vertu de cette entente signée en 1999, Pepsi s'était engagée à verser à l'Université de Montréal des redevances à périodes fixes

— un total de 10 millions de dollars en 10 ans — La compagnie devait verser une somme de 500 000 \$ à l'université le 21 juin dernier, date anniversaire de la signature de l'entente. Plus de quatre mois plus tard, elle ne l'a toujours pas fait. « Nous avons émis plusieurs avertissements suivis d'une mise en demeure déposée le 24 septembre dernier, dit Francine Verrier, directrice du bureau des affaires juridiques de l'Université de Montréal. Pepsi néglige toujours de s'exécuter. »

Devant le refus de Pepsi de payer, l'Université de Montréal s'adresse maintenant à la cour afin d'obtenir la somme qui lui est due, plus intérêts. « Nous avons présenté une re-

quête vendredi, dit M<sup>me</sup> Verrier. Pepsi a été mise au courant aujourd'hui, mais aucun représentant de la compagnie ne nous a contactés. » Par ailleurs, la porte-parole de Pepsi à Montréal n'a pas daigné rappeler *La Presse* hier.

À l'Université de Montréal, l'administration est inquiète. « Pour l'instant, les projets financés par Pepsi ne sont heureusement pas affectés, dit Sophie Langlois, porte-parole de l'Université de Montréal. Cependant, si la somme n'est pas versée bientôt, il y aura un impact certain. »

Même son de cloche du côté de la Fédération des associations étudiantes du campus

de l'Université de Montréal (FAECUM) qui reçoit chaque année 300 000 \$ qu'elle partage avec les cafés étudiants et diverses associations étudiantes. « Nous sommes extrêmement déçus de cette situation, dit Nicolas Fournier, président. Nous devons réaménager l'ensemble de nos dépenses afin de couvrir le manque à gagner occasionné par le désistement de Pepsi. Nous fonctionnons encore sans pépins, mais nous attendons impatiemment les sommes dues. »

Selon M<sup>me</sup> Verrier, c'est la première fois que Pepsi déroge à l'entente. Le géant des boissons gazeuses exploite présentement quelque 200 distributrices sur le campus de l'Université de Montréal.

## Le tribunal se penche sur le meurtre de Richard Parent

CHRISTIANE DESJARDINS

UNE DES BALLES destinées à feu Richard Parent, dans la nuit du 5 août 1999, a traversé la fenêtre d'une maison de la rue Saint-Jacques, à Montréal, située à plus de 80 mètres de là, pour finir sa course dans la penderie d'une chambre. Les assassinats en pleine rue comportent des risques qui ne concernent pas seulement l'individu visé, comme on a pu le constater hier au Centre des services judiciaires Gouin, au procès des 13 motards accusés de multiples meurtres.

Parent, une relation d'affaires des Rock Machine, a été abattu en pleine rue, alors qu'il venait de garer son véhicule dans la rue Versailles et s'apprêtait à rentrer chez lui. Il s'est écroulé sur le trottoir où il s'est vidé d'une bonne partie de son sang, comme en font foi les photographies présentées hier au jury. Le tueur s'est débarrassé de l'arme dans une ruelle adjacente. Il s'agissait d'une arme déjà utilisée dans d'autres meurtres reprochés aux accusés dans ce présent procès, une mitraillette Cobray munie d'un silencieux.

Roberto Côté, technicien en scènes de crime du Service de police de la Ville de Montréal, qui a pris des photos des lieux du crime, de l'arme et des projectiles éparpillés aux alentours, a expliqué hier qu'aucune empreinte n'avait été retrouvée sur les pièces à conviction qu'il a ramassées. M. Côté est le septième technicien en scènes de crime appelé à la barre depuis le début du procès, il y a deux semaines. Jusqu'ici, les avocats de la défense se sont employés à les questionner abondamment sur d'infimes détails, dans le but de démontrer qu'ils avaient bâclé leur travail. Côté répondait avec aplomb, semblait sûr de lui et de son travail, si bien que la défense n'a rien trouvé à se mettre sous la dent.

« Définitivement, vous n'avez pas été formé à la police de Laval vous », lui a lancé M<sup>c</sup> Claude Olivier, ce qui a provoqué des éclats de rire chez les autres avocats de la défense. Il faisait allusion alors aux longs contre-interrogatoires que la défense a eus avec les techniciens en scènes de crime de la police de Laval, et qui ont été parfois fructueux sur de petits détails.

Le procès se poursuit aujourd'hui, avec la suite du contre-interrogatoire de M. Côté.



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

## La cuisine des Trois Tilleuls détruite par un incendie

L'Hostellerie Les Trois Tilleuls, située à Saint-Marc-sur-Richelieu, a été la proie des flammes tôt hier matin. L'incendie, qui aurait pris naissance dans les murs de la cuisine, a forcé l'évacuation de quelques visiteurs encore couchés. Un problème électrique pourrait être à l'origine de l'incendie. La cuisine est complètement détruite, mais le reste de l'établissement a été épargné.

### | GESTION DES DÉCHETS |

## La multinationale BFI, de Lachenaie, mise sur l'échec de Québec

CHARLES CÔTÉ

LE GOUVERNEMENT du Québec a beau tenir à son objectif de 65 % de réduction des déchets, les autorités municipales peuvent bien continuer de plancher sur leur plan de gestion, pendant ce temps, la multinationale BFI mise sur l'échec au moins partiel de toutes ces politiques et demande l'agrandissement de son terrain d'enfouissement à Lachenaie, l'un des plus grands au Québec.

« Le plan de réduction de 65 %, c'était pour les années 1998-2008, dit Hector Chamberland, directeur du développement chez BFI Canada. Actuellement, on est à 16 % ou 18 %. Il y a une très haute marche à monter. En attendant, le gouvernement ne bouge pas. Alors qu'est-ce qu'on va faire avec nos déchets ? »

BFI a demandé au gouvernement de renouveler son permis pour le centre d'enfouissement de Lachenaie, près de l'intersection des autoroutes 40 et 640. Son permis actuel, qui prend fin en 2003, lui permet d'enfouir 970 000 tonnes de déchets domestiques par année. Dans sa demande, BFI propose de prolonger le permis de 25 ans pour un total de 32 à 39 millions de tonnes, ce qui représente une augmentation de plus de 40 % de sa capacité actuelle. Mais même avec cette augmentation de capacité, dit-il, le dépotoir de Lachenaie ne suffirait pas pour accueillir tous les déchets domestiques de la grande région montréalaise.

Pour le Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets, la demande d'agrandissement déposée par BFI est un bien mauvais présage. « Le gouvernement plie aux pressions des multi-

nationales en ne s'opposant pas aux agrandissements de sites, dit Karel Ménard, du front commun. On retourne à une gestion par mégasites d'enfouissement, ce qu'on dénonçait il y a sept ou huit ans, alors que la politique de gestion écologique des déchets exige plutôt une gestion régionale. »

Il craint que l'expansion des lieux d'enfouissement contribue à perpétuer cette pratique peu dispendieuse — 37,50 \$ la tonne précisément —, mais aux nombreux coûts cachés (pollution des camions, dommages aux routes, etc.) au détriment du recyclage. « Les coûts d'enfouissement sont extrêmement bas, dit-il. La collecte sélective est jugée trop chère, mais par rapport à quoi ? L'enfouissement de déchets encourage le gaspillage et décourage le recyclage. »

Jean-François Simard, ministre délégué à l'Environnement et à

l'Eau, réfute ces accusations et dit que son gouvernement garde le cap sur l'objectif de 65 %, même si, comme il le reconnaît d'emblée, le pourcentage de matières recyclées a reculé de 37 % à 35 % entre 1998 et 2000. (Précisons que les chiffres cités par M. Simard comprennent des matières à très haut taux de recyclage, comme les métaux industriels, alors que ceux cités par M. Chamberland visent uniquement les déchets domestiques, secteur où le recyclage plafonne. Par ailleurs, dans tous les cas, il est question de pourcentage de ce qui est jugé recyclable, soit environ 85 % du contenu du sac vert moyen.)

« Il y a des sites d'enfouissement qui ont une durée de vie limitée et qui veulent continuer d'exister, alors c'est leur droit de faire des demandes », dit M. Simard. « On doit garder les yeux fixés sur l'objectif de 65 % pour 2008, insiste-t-

il. C'est un objectif ambitieux, mais j'ai bon espoir qu'on va l'atteindre avec la conscience écologique de la population. Il y a de plus en plus de groupes qui s'organisent pour recycler des choses qu'on ne croyait pas recyclables. »

La Communauté métropolitaine de Montréal (CMM), qui « fournit » 70 % des déchets du dépotoir de Lachenaie, prévoit déposer son plan de gestion des matières résiduelles en février. Selon Jacques Trottier, responsable de ce dossier, il sera conforme à l'objectif de 65 %. Il ne s'inquiète pas de l'accroissement de la capacité du terrain d'enfouissement de Lachenaie, au contraire. « Si on atteint l'objectif de 65 %, il en restera encore 35 %, dit-il. Il faudra l'enfouir ou le mettre dans un incinérateur. Il va falloir que des entreprises comme BFI continuent à exister. »

### Clavardage

aujourd'hui mardi à midi

cyberpresse.ca

avec Webcam

cyberpresse.ca/clavardage



## Michel Dumont

Vedette de L'année du championnat

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Avis public

Ville de Montréal

Commission des transports, des services aux citoyens et des relations avec les communautés culturelles

Délibérations et adoption des rapports de consultation concernant :

1. La politique relative aux parcomètres et les problèmes liés au stationnement sur rue
2. La sécurité des piétons et la fluidité de la circulation

L'ouverture de cette assemblée sera d'abord consacrée à la présentation d'une étude portant sur la standardisation des séquences pour les piétons aux feux de circulation et considérera une recommandation à cet effet. Par la suite, les membres de la commission procéderont à l'adoption de leurs recommandations en réponse aux consultations concernant la politique sur les parcomètres et les problèmes liés au stationnement sur rue de même que la sécurité des piétons et la fluidité de la circulation.

Date : Le mardi 12 novembre 2002  
Heure : 13 h 30  
Lieu : Salle du conseil de l'hôtel de ville  
275, rue Notre-Dame Est  
(métro Champ-de-Mars)

Une période de questions est réservée au public au cours de cette assemblée.

Commission du développement économique et centre des affaires

Assemblée de consultation publique

La première partie de l'assemblée sera consacrée à la poursuite de l'audition de vos commentaires et suggestions sur les programmes POC et PROCIM, un moment opportun pour énoncer vos dernières réflexions sur ces deux programmes d'aide financière instaurés par la Ville de Montréal à l'intention, principalement, des commerçants, promoteurs immobiliers et industriels.

La seconde partie offre une tribune aux citoyens qui souhaitent proposer d'autres incitatifs pouvant soutenir le développement économique dans leur arrondissement.

Date : Le mardi 12 novembre 2002  
Heure : 19 h  
Lieu : Salle du conseil de l'hôtel de ville  
275, rue Notre-Dame Est  
(Métro Champ-de-Mars)

Une période de questions est réservée au public. Vous pouvez nous signifier votre intention de prendre part à la discussion en vous inscrivant à l'entrée de la salle du conseil entre 18 h 45 et 19 h.

Toute personne désireuse d'intervenir sur les thèmes abordés à cette séance peut également s'inscrire en communiquant avec la Direction du greffe à l'adresse ci-après mentionnée ou en téléphonant au (514) 872-3770.

La documentation est disponible dans les bureaux d'arrondissement et à la Direction du greffe.

Renseignements :

Direction du greffe  
Division du soutien aux comités et commissions du conseil  
275, rue Notre-Dame Est, bureau R.134  
Montréal, Québec H2Y 1C6  
Commission\_greffe@ville.montreal.qc.ca

514-872-3770  
514-872-9964 (fax)

VILLE DE MONTRÉAL  
ARRONDISSEMENT MONT-ROYAL

APPEL D'OFFRES

SMP-2002-17  
LOCATION ET SERVICE DE  
CONTENEURS POUR L'ANNÉE 2003

Des soumissions cachetées seront reçues par la directrice des Services administratifs, au bureau d'arrondissement, 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal, Québec, jusqu'à 11 h le JEUDI 21 NOVEMBRE 2002.

Les devis et documents pertinents sont disponibles au bureau de la soumission. Aucun frais n'est exigé pour l'obtention des documents des soumissionnaires. La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune dépense ou obligation envers les soumissionnaires.

La directrice des Services administratifs  
Hanh Tran, C.A., M.B.A.

VILLE DE MONTRÉAL

Arrondissement

Côte Saint-Luc/Hampstead/Montréal-Ouest

Des soumissions scellées dans des enveloppes spéciales et dont le contenu sera clairement indiqué et adressées à Ville de Montréal, Arrondissement Côte Saint-Luc - Hampstead - Montréal-Ouest, 5801 boulevard Cavendish, Côte Saint-Luc, Québec, H4W 3C3 seront reçues selon les renseignements ci-dessous :

- Appel d'offres pour :
- APPROVISIONNEMENT D'UN (1) CAMION 10 ROUES
  - SERVICE DE CONCIERGERIE

Disponibilité des documents :

Date : Mardi le 5 novembre 2002  
Endroit : Bureau des achats  
5801 boul. Cavendish  
Cote Saint-Luc, Québec

Ouverture des soumissions :

Date : Lundi le 25 novembre 2002  
Heure : 14h00  
Endroit : Salle du Conseil d'arrondissement  
5801 boul. Cavendish  
Côte Saint-Luc, Québec

Les soumissions seront reçues au plus tard lundi le 25 novembre, à 14h00 et seront ouvertes publiquement à cette même date et heure.

Pour le contrat de SERVICE DE CONCIERGERIE, les documents seront obtenus moyennant un DÉPÔT de \$20.00. Ce dépôt sera remboursable uniquement aux soumissionnaires ayant déposé une soumission. Une visite OBLIGATOIRE est organisée pour mardi le 12 novembre 2002 à 13h00. Cette visite est la seule qui sera offerte.

Seules les personnes, sociétés, corporations et compagnies qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau d'arrondissement situé à l'adresse ci-haut mentionnée, sont admises à soumissionner.

La Ville de Montréal ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission et se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions reçues, sans responsabilité aucune de sa part pour les frais ou pertes encourus par les soumissionnaires.

Donné à Montréal (Québec), ce 5<sup>e</sup> novembre 2002

Me Jonathan Shecter,  
Secrétaire d'arrondissement.

Vous avez un événement  
à célébrer ?

Partagez ce bonheur avec vos parents  
et amis en plaçant une annonce  
dans la rubrique

CÉLÉBRITÉS

- un anniversaire de mariage
- des fiançailles
- un mariage
- un anniversaire de naissance
- l'obtention d'un diplôme
- ou tout autre événement spécial



JOYEUSES NOCES D'ARGENT

Ils se sont aimés dès la première seconde. La vie, parfois généreuse de son temps, leur a donné 25 ans de plus pour continuer... Félicitations aux tourtereaux Paul et Carole Tremblay. Gros bisous de toute la famille.

Ces annonces sont publiées tous les dimanches dans La Presse  
Heure de tombée : Mercredi 17 h

Composez le (514) 285-6999 ou le (514) 285-7274  
Appels interurbains (sans frais) 1 866 987-8363

CHOIX DE FORMATS

Hauteur	Largeur	Tarifs
3 po	2 3/4 po	100 \$
3 po	5 1/2 po	200 \$
5 po	5 1/2 po	350 \$

La Presse



Association d'entraide Ville-Marie inc.



CANCER: Soins palliatifs à domicile

Soins professionnels gratuits  
et  
Soutien bénévole

quand chaque  
jour compte !

Depuis  
1973

(514) 272-7200

Les bébés de l'année 2002

Le samedi 28 décembre prochain La Presse  
regroupera dans un cahier spécial,  
les photos des enfants nés au cours de l'année 2002.

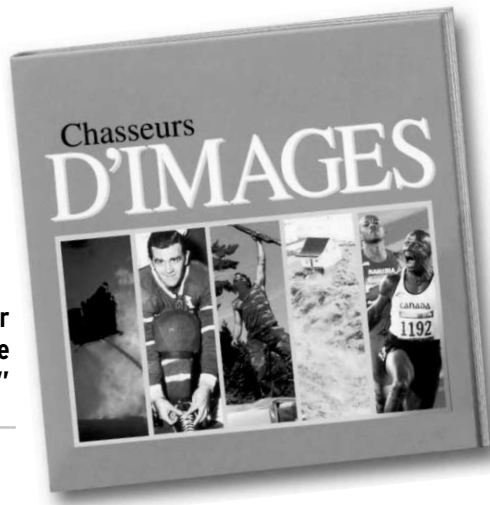
Que vous soyez parent, grand-parent, oncle, tante ou ami,  
faites connaître à tous nos lecteurs ce petit trésor né au  
cours de l'année 2002.

Présentez-nous votre précieux chérubin en réservant dès  
maintenant votre espace pour seulement 38,95 \$ (taxes incluses)  
et vous recevrez :

GRATUITEMENT

Un recueil des meilleures  
photos des photographes  
de La Presse et The Gazette,  
d'une valeur de 34, 05 \$

192 pages couleur  
papier de qualité supérieure  
Format: 10 1/2" x 10 1/2"



DE PLUS...

Courez la chance de gagner :

un caméscope Canon ZR40, d'une valeur de 800 \$.

- caméra vidéo numérique mini-DV
- zoom optique 18x / 360x numérique
- écran à cristaux liquides de 2,5 po
- mode de prise de vues nocturne en couleur
- modes de prises de vues vidéo et photo
- effets numériques et fondus



Règlements disponibles à La Presse

La Presse

Votre bébé à la première page du cahier  
Votre bébé court la chance de faire  
la une du cahier Les bébés de l'année 2002.

Parmi toutes les demandes reçues, un tirage au sort déterminera la photo  
du bébé qui sera en première page couleur de ce cahier spécial. Les parents  
de notre vedette recevront, quant à eux, un encadrement de cette page.



Hâtez-vous !

La date limite est le 9 décembre 2002.

Remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le, avec la photo qui ne doit pas excéder  
5 po sur 7 po et qui ne pourra être retournée.

La Presse, petites annonces, Les bébés de l'année, 7, rue Saint-Jacques,  
Montréal (Québec) H2Y 1K9

✂

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. (dom.) : \_\_\_\_\_ Tél. (trav.) : \_\_\_\_\_

Prénom et nom du bébé : \_\_\_\_\_

Fille  Garçon  Date de naissance : \_\_\_\_\_

Prénoms et noms des parents : \_\_\_\_\_

Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 38,95 \$ à l'ordre de La Presse, ltée.  
OU Je souhaite effectuer le paiement de 38,95 \$ par carte de crédit :

Visa  MasterCard

N° de la carte de crédit : \_\_\_\_\_

Date d'expiration : / / Signature : \_\_\_\_\_

## Un professeur et le groupe Jean Coutu s'affrontent en cour

MARCEL LAROCHE

DEUX ANS APRÈS s'être procuré, dans une pharmacie Jean Coutu, un supplément alimentaire périmé qui l'a rendu malade, un professeur de sociologie de l'Université de Montréal a entrepris une véritable partie de bras de fer avec ce géant québécois qui, estime-t-il, a été négligent en ne retirant pas du marché un produit périmé.

C'est donc une aventure judiciaire en règle qui s'est amorcée, hier, en Cour supérieure de Montréal, entre le conseil d'administration du groupe Jean Coutu et le professeur qui, jusqu'ici, n'ont jamais pu en venir à une entente à l'amiable pour régler leur différend.

Dans un premier temps, le professeur Charles Pierre-Jacques a intenté une poursuite civile de 240 000 \$ pour négligence (la mise en demeure originale était d'un million de dollars) contre le groupe Jean Coutu et le laboratoire pharmaceutique Abbott, fabricant du produit périmé acheté en mars 2000 à la pharmacie Jean Coutu, du 5345, chemin Queen-Mary, à Montréal.

Dans un second temps, le groupe Jean Coutu a répliqué en inscrivant à son tour une poursuite civile en diffamation de 360 000 \$ contre Charles Pierre-Jacques, la principale victime de cette histoire, ainsi que son fils de 28 ans, Charles-Arthur Pierre-Jacques, un diplômé en droit de l'Université de Montréal.

Le procès pour diffamation a donc débuté hier matin avec l'audition du premier témoin, François-Jean Coutu, président et chef de direction du groupe PJC, fils de Jean Coutu, fondateur de cette prospère entreprise familiale.

Interrogé par M<sup>e</sup> Stéphane Teasdale, qui représente le groupe Jean Coutu, le témoin a expliqué dans quelles circonstances le professeur Pierre-Jacques avait acheté au mois de mars 2000 une cannette de supplément alimentaire de marque Ensure dont la date d'expiration remontait à 1991. Selon la preuve soumise devant le juge Jean-Jacques Croteau, c'est après avoir consommé ce produit que Charles Pierre-Jacques a été malade pendant plusieurs semaines.

La victime avait alors tenté d'obtenir une compensation monétaire auprès du groupe Jean Coutu, ce qui allait être un échec total. Quelques mois plus tard, soit au début du mois d'octobre 2000, la pharmacie du chemin Queen-Mary devenait le théâtre d'une campagne de salissage présumément orchestrée par le père et le fils Pierre-Jacques. En plus de placarder l'établissement avec des dizaines de tracts transformant le slogan : « Chez Jean Coutu on y trouve de tout, même du poison ! » une lettre contenant des propos blessants et dérangeants (on accusait le groupe Jean Coutu de *gestapo*, de *terroriste* et de *régime nazi*) avait même été déposée directement dans la boîte aux lettres de l'ancienne résidence privée du PDG du groupe Jean Coutu. Longuement contre-interrogé par M<sup>e</sup> Hélène Desautelles, l'avocate de l'intimé, François-Jean Coutu a répété avoir donné mandat à ses procureurs de procéder le plus rapidement dans cette affaire afin de mettre fin à cette campagne de salissage.



Photothèque La Presse

L'an dernier, la cible visée a presque été atteinte, alors que 60% des personnes âgées de 65 ans et plus ont été vaccinées. Cette année, priorité aux personnes plus jeunes, atteintes d'une maladie chronique.

## Blitz pour les « oubliés » du vaccin contre la grippe

Les personnes souffrant de maladies chroniques sont particulièrement ciblées cette année

ALEXANDRE SIROIS

Trop d'oubliés de la campagne de vaccination contre la grippe ont été recensés l'an dernier à Montréal. Ce constat ne plaît guère aux responsables de la santé publique, qui souhaitent faire chuter le nombre de laissés-pour-compte au cours des prochaines semaines.

Ces oubliés de la vaccination sont en majorité les Montréalais souffrant de maladies chroniques. Il s'agit d'un des deux groupes (avec les personnes âgées) pour lesquels les risques de complications, d'hospitalisations ou de décès associés à l'influenza sont les plus élevés.

Jusqu'à maintenant, « c'est le groupe à haut risque le moins touché par le programme de vaccination », a indiqué le responsable de l'unité des maladies infectieuses à la Direction de santé publique de Montréal-Centre, John Carsley. L'organisme vient de lancer un appel aux médecins montréalais pour qu'ils remédient à cette situation.

« On a presque atteint notre cible l'an dernier pour ce qui est des personnes âgées de 65 ans et plus, dont près de 60 % ont été vaccinées. Mais on est plus loin de notre cible pour les personnes plus jeunes, atteintes d'une maladie chronique », a déclaré le Dr Carsley.

En 2001-2002, seulement 29 % des Montréalais souffrant de maladies chroniques, dont le nombre est estimé à 155 195, ont été vaccinés. Or, l'objectif était d'administrer le vaccin à au moins 50 % de ces personnes. Le bilan pour 2000-2001 n'a pas été plus reluisant car uniquement 26 % de ces Montréalais avaient alors été vaccinés.

À titre de comparaison, l'an dernier, 80 % des personnes âgées vivant dans un foyer ont été vaccinées,

par rapport à 57 % des aînés qui n'habitent pas dans une institution. Cela dit, certains centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) n'ont pas fait leurs devoirs : 38 % d'entre eux ont vacciné moins de 80 % de leurs patients.

« Le message qu'on veut diffuser, c'est que ce ne sont pas juste les personnes de 65 ans et plus qui sont ciblées pour le vaccin. Il y a une population plus jeune qui peut aussi en profiter et on ne les touche pas assez », a expliqué le Dr Carsley.

Les personnes souffrant de maladies chroniques se rendent probablement moins compte que les aînés que la campagne de vaccination s'adresse aussi à eux, a estimé l'expert en santé publique. Pourtant, que l'on soit atteint du diabète, d'une maladie cardiovasculaire, du cancer ou d'une autre maladie chronique, le risque de complications de l'influenza est plus élevé. Bronchite, sinusite, pneumonie, otite moyenne, infections bactériennes secondaires sont les risques auxquels s'exposent ces oubliés de la campagne de vaccination. Plus rarement, ils pourraient entre autres contracter une myocardite ou une encéphalite.

« On a une occasion inouïe de prévenir des maladies en masse, a affirmé le Dr Carsley. Il faut vraiment que les médecins prennent toutes les mesures disponibles dans leur pratique pour s'assurer que leurs patients ciblés par la campagne seront vaccinés durant cette période. » La campagne de vaccination contre la grippe — gratuite pour les personnes souffrant de maladies chroniques, les aînés et les professionnels de la santé — a débuté le 1<sup>er</sup> novembre dans tout le Québec. Le ministère de la Santé indique que les vaccins sont disponibles dans les CLSC et les cliniques médicales de la province.

## Les syndiqués d'Hydro-Québec appuient leurs collègues de Vidéotron

SOPHIE ALLARD

LES SYNDIQUÉS d'Hydro-Québec ont décidé de prêter main-forte à leurs confrères de Vidéotron en lock-out depuis déjà six mois. À compter d'aujourd'hui et chaque semaine, quelque 15 000 travailleurs d'Hydro-Québec verseront deux dollars de leur poche — pour un total de près de 31 000 \$ par semaine — aux employés de Vidéotron.

Ce don se renouvellera tant et aussi longtemps qu'il n'y aura pas de règlement entre l'employeur et ses salariés. C'est le plus important appui financier apporté au syndicat depuis le début du conflit.

« Nous venons en aide aux travailleurs de Vidéotron parce que, selon nous, Quebecor est une menace pour l'ensemble du monde syndical, dit Charles Paradis, conseiller syndical à Hydro-Québec. Nous refusons les diktats de Pierre Karl Péladeau et nous dénonçons l'attitude qu'il adopte face à ses employés. »

Les employés de techniques professionnelles et de bureau, les techniciens et les employés de métier d'Hydro-Québec réunis dans trois sections locales du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) ont voté en très grande majorité en faveur de cette initiative lors d'assemblées générales. Le syndicat des spécialistes d'Hydro-Québec pourrait éventuellement suivre le courant.

« C'est une heureuse nouvelle car cet argent permettra de garantir aux employés en lock-out un tiers de la bonification de leur prestation de grève », dit Alexandre Boulerice, porte-parole du SCFP, qui compte parmi ses rangs aussi bien les syndiqués d'Hydro-Québec que ceux de Vidéotron.

Depuis septembre dernier, les employés de Vidéotron reçoivent une prime de 75 \$ ajoutée à leur prestation de grève de 200 \$ par semaine accordée par le SCFP. « Parce qu'il y a prolongement du conflit, les travailleurs finissent par manquer d'argent afin de subvenir à leurs besoins et à ceux de leur famille, indique Alexandre Boulerice. Après les dépenses liées à la rentrée scolaire, le temps est venu d'acheter des vêtements d'hiver. La prime est nécessaire. »

Depuis quelques mois, diverses organisations syndicales se donnent le mot afin de venir en aide aux travailleurs de Vidéotron. En septembre, le Syndicat des métallos a accordé un prêt de deux millions sans intérêt tandis que le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP) et le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) y allaient chacun d'un prêt d'un million sans intérêt.

« Notre geste en est un de solidarité et nous espérons qu'il sera imité, dit Charles Paradis. C'est aussi un pied de nez aux administrateurs de Quebecor. Ce n'est pas en affamant leurs employés qu'ils vont gagner la partie. »

cyberpresse.ca Pour bien comprendre le conflit de travail qui perdure chez Vidéotron, rendez-vous à [www.cyberpresse.ca/vidéotron](http://www.cyberpresse.ca/vidéotron)

## L'hôpital général du Lakeshore sort peu à peu de sa quarantaine

ALEXANDRE SIROIS

L'ÉPIDÉMIE MAJEURE de gastroentérite virale qui sévit depuis quelques jours à l'hôpital général du Lakeshore paraît désormais maîtrisée et l'établissement pourrait rouvrir ses portes dès jeudi. C'est ce qu'ont affirmé, hier, les responsables de l'hôpital qui ont fait le point sur l'épidémie hier au cours d'une conférence de presse.

La direction de l'hôpital a rapporté cinq nouveaux cas, comparativement à 22 la veille. Une bonne nouvelle, ont estimé les experts.

« Les données de ce matin nous indiquent que nous avons franchi le sommet de l'épidémie et que celle-ci se résorbe », a déclaré le directeur des services professionnels de l'établissement, Jacques Nadeau. En fin d'après-midi, dans un communiqué, la direction de l'hôpital a

fait savoir qu'aucun nouveau cas ne s'était ajouté au bilan quotidien, ce qui confirmait l'avis des experts.

Samedi, lorsque les représentants de l'établissement avaient rencontré les médias, ils dénombrèrent 57 patients et 35 membres du personnel ayant contracté le virus, une semaine après l'apparition des premiers cas. On indiquait aussi que des visiteurs auraient été infectés.

La direction de l'hôpital, de concert avec la direction de la santé publique de Montréal-Centre, a de nouveau tenu à rappeler que le type de gastroentérite signalé ne met pas la vie des malades en danger. Cette infection, en général, ne dure que trois jours et aucun traitement antibiotique n'est requis.

Les responsables de l'établissement ont par ailleurs fait savoir qu'en dépit de l'épidémie, plu-

sieurs services étaient toujours offerts par l'hôpital. « Il ne nous apparaît pas raisonnable de restreindre l'accès totalement », a déclaré le directeur des services professionnels. Ainsi, les consultations externes fonctionnent toujours normalement. Seuls ceux qui présentent les symptômes de la gastroentérite, c'est-à-dire une diarrhée ou des vomissements, sont priés de ne pas s'y présenter.



## LES 100 MEILLEURS SITES INTERNET DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION

Le Groupe de recherche Ma Carrière en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada, est fier de présenter aux lecteurs du journal une sélection mise à jour des meilleurs crus parmi les sites Internet portant sur la formation et l'exploration du marché du travail.

Conservez ce document à titre de référence dans vos prochaines explorations du « réseau des réseaux » et bonne navigation.

Ne manquez pas ce cahier spécial samedi dans

La Presse

en collaboration avec



Développement des ressources humaines Canada

Human Resources Development Canada

# LES PETITES ANNONCES 907-6600

DÈS 8 HEURES!

## COMMENT NOUS JOINDRE

- Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30
- Par téléphone: (514) 987-8363
  - Par télécopieur: (514) 848-6287
  - Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9
  - petitesannonces@lapresse.ca
  - Communiquiez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:
    - Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
    - Rubrique, texte et dates de parution
    - Personne à joindre par vérification
    - Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation
  - Avis

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

### Soumettez votre annonce pour le lendemain entre 8 h et 17 h 30, du lundi au vendredi

ou

### 24 heures sur 24, communiquez votre annonce par courriel à petitesannonces@lapresse.ca ou par capresse.ca

nous confirmerons votre réservation durant nos heures d'ouverture.

## 100 IMMOBILIER

- RÉSIDENTIEL •
- ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
- Visites libres .....100
- Île de Montréal .....101
- Centre-ville .....102
- Vieux-Montréal .....103
- Maisons de prestige .....104
- Laval, Rive-Nord .....105
- Rive-Sud .....106
- Banlieue ouest .....107
- Banlieue est .....108
- Laurentides, Lanaudière .....109
- Estrie, Cantons de l'Est .....110
- Extérieur de Montréal .....111
- Bord de l'eau .....112
- États-Unis, hors frontières .....113
- Temps partagé, échange .....114
- Condominiums, copropriétés .....115
- Maisons de campagne, domaines .....116
- Chalets .....117
- Maisons mobiles .....118
- Propriétés à échanger .....119
- Propriétés demandées .....120
- Fermes, terres .....121
- Terrains résidentiels .....122
- Prêts hyp. / résidentiel .....123
- Divers .....129

## 200 MARCHANDISES ET SERVICES

- LOCATION •
- Île de Montréal .....131
- Centre-ville .....132
- Vieux-Montréal .....133
- Logements à échanger .....134
- Laval, Rive-Nord .....135
- Rive-Sud .....136
- Banlieue ouest .....137
- Banlieue est .....138
- Laurentides, Lanaudière .....139
- Estrie, Cantons de l'Est .....140
- Extérieur de Montréal .....141
- États-Unis, hors frontières .....143
- Condominiums, copropriétés à louer .....145
- Maisons de campagne .....146
- Chalets à louer .....147
- Chambres, pensions .....148

- Propriétés à louer .....149
- Résidences pour aînés .....150
- Garages .....152
- On demande à louer .....153
- On demande à partager .....154
- Sous-location .....155
- Appartements meublés .....156
- INDUSTRIEL •
- ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
- Propriétés à revenus .....160
- Propriétés comm. / industrielles .....162
- Fermes, terres .....168
- Commerces .....170
- Copropriétés, espaces comm. / industriels .....172
- Terrains comm. / industriels .....173
- LOCATION •
- Espaces comm. / industriels à louer .....180
- Commerces à louer .....182
- Entrepôts à louer .....184
- Bureaux à louer .....186
- Magasins à louer .....188
- Divers .....192

## 300 OFFRES D'EMPLOI

- Offres d'emploi (encadrés seulement) .....300
- Programmes de formation .....303
- Postes cadres et professionnels .....304
- Santé, services communautaires .....306
- Instruments de musique .....307
- Gardiennes .....308
- Bureaux .....310
- Informatique .....313
- Assurance .....316
- Secteur automobile .....317
- Vente, commerce .....319
- Immobilier .....320
- Transport, camionnage .....321
- Hôtellerie, restauration, alimentation .....322
- Impression, infographie .....324
- Technique, métiers, soins-traitance .....325
- Coufure, esthétique .....327
- Industrie du vêtement .....328

- Industriel, manufacturier .....329
- Entretien, sécurité, conciergerie .....331
- Musiciens domestiques .....334
- Musiciens, artistes .....337
- Mannequins, modèles .....339
- Emplois divers .....340
- Emplois divers à temps partiel .....342
- Emplois demandés .....343
- Méthodes de recherche d'emploi .....348
- Bénévolat .....349
- COURS •
- ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS •
- ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
- Motocyclettes .....655
- Bateaux, sports nautiques .....658
- Motoneiges, véhicules tout terrain .....661
- Véhicules récréatifs .....667
- Remorques .....668

- SERVICES PERSONNELS •
- Cours .....350
- Souhaits, événements .....401
- Avis de recherche .....402
- Compagnes, compagnons .....403
- Agences de rencontres .....404
- Clubs de rencontres .....405
- Lignes de rencontres .....406
- Astrologie, occultisme .....410
- Billets de sport / spectacles .....419
- Activités sociales .....420
- Escortes, rencontres, etc. ....440
- Studios de massage .....445
- Divers .....450

## 400 VÉHICULES AUTOMOBILES

- 12 000 pi car, 3 baies (douches, platéaux 300), idéal projet cinématographique. Possibilité 40 000 car, car, idéal pour école. Location court ou long terme. Composez le (514) 737-2268
- LASALLE, 2200 car, neuf, éclairé, 26 ac, stat., gicleurs. 514-366-8361/514-682-7533
- LASALLE, local ind. 4500 car, quai déchargement, porte ri-veau sul, 363-7706, 367-5072
- METROPOLITAIN, est de Mil, secteur ind., bureau-entrepôt, 10 000 pi car. 514-640-8730
- PAPINEAU SAUVÉ DE 1000 à 60 000 pi car, monte-charge, industrie légère, disponible immédiatement, stationnement. (514) 737-2268
- N.D.G., Bureau de 500 à 9000 pi car, stat. gratuit, loyers très raisonnables. 514-737-7554
- VIEUX MTL, 300 rue St-Sacrement, 2140 car, 4 bureaux fermés, réception fermée, espace général, cuisine. Autres disp. 514-845-3254.

- AFFAIRES •
- Site Internet .....704
- Occasions d'affaires .....710
- Franchises .....714
- Services spécialisés, financement .....715
- Tenue de livres, impôt .....725
- AVIS •
- Avis légaux .....801
- Avis divers, communiqués .....805
- Avis de dissolution, changements de nom .....850
- DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •
- Remerciements .....560
- Condoléances .....568
- Prières .....569
- Décès .....575

# Immobilier

- 101 ÎLE DE MONTRÉAL**  
269 000\$. Beau secteur, très belle bâtisse, 2x6 1/2, 2x3 1/2, s/ sol, boiseries, vitraux, garage. Immo. Guida, crr 514-527-8373.
- 103 VIEUX-MONTRÉAL**  
CONDO - 1 McGill  
Grand 4 1/2, 2 ch., + loggia, garage. 265 000\$. 514-842-5788
- 105 LAVAL RIVE-NORD**  
STE-DOROTHÉE, bung, dét., garage, foyer, grand terrain côté, 2002, 4136 et 4143 Renaissance. 174 500 \$ - 199 500 \$ 514-214-1315
- 106 RIVE-SUD**  
LAPRAIRIE, coté 4 ch., garage, foyer, piscine, 184 900 \$. Agent à boston. 514-444-0596 835-9636, Capitale Prestige
- 110 CANTONS DE L'EST**  
BROMONT, grande maison, style rustique, 45 000 pi car, boisé, 163 000\$. 450-794-5185
- 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS**  
NOUVEAU PRÉ-VENTE  
Rue Nicot, condos rénovés 4 1/2, 2 ch., 900 pi car, semi-dét. à partir de 455\$/mois. Visite libre dim. 1692 Nicot 14h-16h. 514-992-3990 514-992-3990
- 121 FERMES, TERRES**  
À LOUER fermette, avec bâtiments et grande maison, St-Alexis de Montcalm, 950 \$, 450-839-3124, 450 758-9750
- 122 TERRAINS RÉSIDENTIELS**  
BASSES LAURENTIDES  
Zoné villégiature et/ou golf. 514-941-3453
- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
CÔTE-STE-CATHERINE, 3/4 non meublé, poêle/frigo inclus et chauffé 675\$. Meublé 875\$. 450-449-5453
- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
ST-DOMINIQUE/DANTE  
4 1/2, r-de-ch, réno, près des services, déc. 514-322-6814.
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
LONGUEUIL, pl du Collège, grand 4/4, propre, tranquille, bois franc, 1er déc., 560 \$, 450-441-5041, 514-497-2948
- 147 CHALET À LOUER**  
LAC BROME, 3 ch., foyer, près des montagnes de Bromont, sutton et Glen. Saison septembre. 519-847-1715.
- 156 APPARTEMENTS MEUBLÉS**  
PEEL PLAZA  
GRAND 3 1/2 Meublé, très lumineux, idéal pour exécutif. Service domestique optionnel. Occ future. Lun. au ven. 9h à 17 h 3460, Peel (nord Sherbrooke) (514) 288-7891
- 180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER**  
GYMNASÉ  
Situé coin Sauvé et Papineau 12 000 pi car, 3 baies (douches, platéaux 300), idéal projet cinématographique. Possibilité 40 000 car, car, idéal pour école. Location court ou long terme. Composez le (514) 737-2268
- 186 BUREAUX À LOUER**  
CENTRE-VILLE : Espaces à bureaux, 1111 St-Urbain coin René-Lévesque. Const. 1984. Ascenseur, a/c. Jusqu'à 6883 pi car. Peut être subdivisé. Poss. d'achat. Prix: 18 \$/pi car. Rudolf Patrimoine Conseil courtier immobilier agréé (450) 462-1847
- 203 AUDIOVISUEL**  
ABSOLUMENT BESON car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334
- 212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 214 LIVRES**  
ACHETONS à domicile, livres de qualité en nos genres, 4487 de Lacroix. 514-914-2142
- 220 ANIMAUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 228 BUREAU, TÉLÉPHONIE**  
ACHAT-VENTE-LOCATION  
Fabrication, Mobilier. Du soliste. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi avisé. Recouvrement de partitions. Panneaux et tables pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

## 100

- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
ST-DOMINIQUE/DANTE  
4 1/2, r-de-ch, réno, près des services, déc. 514-322-6814.
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
LONGUEUIL, pl du Collège, grand 4/4, propre, tranquille, bois franc, 1er déc., 560 \$, 450-441-5041, 514-497-2948
- 147 CHALET À LOUER**  
LAC BROME, 3 ch., foyer, près des montagnes de Bromont, sutton et Glen. Saison septembre. 519-847-1715.
- 156 APPARTEMENTS MEUBLÉS**  
PEEL PLAZA  
GRAND 3 1/2 Meublé, très lumineux, idéal pour exécutif. Service domestique optionnel. Occ future. Lun. au ven. 9h à 17 h 3460, Peel (nord Sherbrooke) (514) 288-7891
- 180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER**  
GYMNASÉ  
Situé coin Sauvé et Papineau 12 000 pi car, 3 baies (douches, platéaux 300), idéal projet cinématographique. Possibilité 40 000 car, car, idéal pour école. Location court ou long terme. Composez le (514) 737-2268
- 186 BUREAUX À LOUER**  
CENTRE-VILLE : Espaces à bureaux, 1111 St-Urbain coin René-Lévesque. Const. 1984. Ascenseur, a/c. Jusqu'à 6883 pi car. Peut être subdivisé. Poss. d'achat. Prix: 18 \$/pi car. Rudolf Patrimoine Conseil courtier immobilier agréé (450) 462-1847
- 203 AUDIOVISUEL**  
ABSOLUMENT BESON car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334
- 212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 214 LIVRES**  
ACHETONS à domicile, livres de qualité en nos genres, 4487 de Lacroix. 514-914-2142
- 220 ANIMAUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 228 BUREAU, TÉLÉPHONIE**  
ACHAT-VENTE-LOCATION  
Fabrication, Mobilier. Du soliste. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi avisé. Recouvrement de partitions. Panneaux et tables pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

## 200

- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
CÔTE-STE-CATHERINE, 3/4 non meublé, poêle/frigo inclus et chauffé 675\$. Meublé 875\$. 450-449-5453
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
LONGUEUIL, pl du Collège, grand 4/4, propre, tranquille, bois franc, 1er déc., 560 \$, 450-441-5041, 514-497-2948
- 147 CHALET À LOUER**  
LAC BROME, 3 ch., foyer, près des montagnes de Bromont, sutton et Glen. Saison septembre. 519-847-1715.
- 156 APPARTEMENTS MEUBLÉS**  
PEEL PLAZA  
GRAND 3 1/2 Meublé, très lumineux, idéal pour exécutif. Service domestique optionnel. Occ future. Lun. au ven. 9h à 17 h 3460, Peel (nord Sherbrooke) (514) 288-7891
- 180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER**  
GYMNASÉ  
Situé coin Sauvé et Papineau 12 000 pi car, 3 baies (douches, platéaux 300), idéal projet cinématographique. Possibilité 40 000 car, car, idéal pour école. Location court ou long terme. Composez le (514) 737-2268
- 186 BUREAUX À LOUER**  
CENTRE-VILLE : Espaces à bureaux, 1111 St-Urbain coin René-Lévesque. Const. 1984. Ascenseur, a/c. Jusqu'à 6883 pi car. Peut être subdivisé. Poss. d'achat. Prix: 18 \$/pi car. Rudolf Patrimoine Conseil courtier immobilier agréé (450) 462-1847
- 203 AUDIOVISUEL**  
ABSOLUMENT BESON car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334
- 212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 214 LIVRES**  
ACHETONS à domicile, livres de qualité en nos genres, 4487 de Lacroix. 514-914-2142
- 220 ANIMAUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 228 BUREAU, TÉLÉPHONIE**  
ACHAT-VENTE-LOCATION  
Fabrication, Mobilier. Du soliste. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi avisé. Recouvrement de partitions. Panneaux et tables pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

## 300

- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
CÔTE-STE-CATHERINE, 3/4 non meublé, poêle/frigo inclus et chauffé 675\$. Meublé 875\$. 450-449-5453
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
LONGUEUIL, pl du Collège, grand 4/4, propre, tranquille, bois franc, 1er déc., 560 \$, 450-441-5041, 514-497-2948
- 147 CHALET À LOUER**  
LAC BROME, 3 ch., foyer, près des montagnes de Bromont, sutton et Glen. Saison septembre. 519-847-1715.
- 156 APPARTEMENTS MEUBLÉS**  
PEEL PLAZA  
GRAND 3 1/2 Meublé, très lumineux, idéal pour exécutif. Service domestique optionnel. Occ future. Lun. au ven. 9h à 17 h 3460, Peel (nord Sherbrooke) (514) 288-7891
- 180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER**  
GYMNASÉ  
Situé coin Sauvé et Papineau 12 000 pi car, 3 baies (douches, platéaux 300), idéal projet cinématographique. Possibilité 40 000 car, car, idéal pour école. Location court ou long terme. Composez le (514) 737-2268
- 186 BUREAUX À LOUER**  
CENTRE-VILLE : Espaces à bureaux, 1111 St-Urbain coin René-Lévesque. Const. 1984. Ascenseur, a/c. Jusqu'à 6883 pi car. Peut être subdivisé. Poss. d'achat. Prix: 18 \$/pi car. Rudolf Patrimoine Conseil courtier immobilier agréé (450) 462-1847
- 203 AUDIOVISUEL**  
ABSOLUMENT BESON car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334
- 212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 214 LIVRES**  
ACHETONS à domicile, livres de qualité en nos genres, 4487 de Lacroix. 514-914-2142
- 220 ANIMAUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 228 BUREAU, TÉLÉPHONIE**  
ACHAT-VENTE-LOCATION  
Fabrication, Mobilier. Du soliste. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi avisé. Recouvrement de partitions. Panneaux et tables pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

## 400

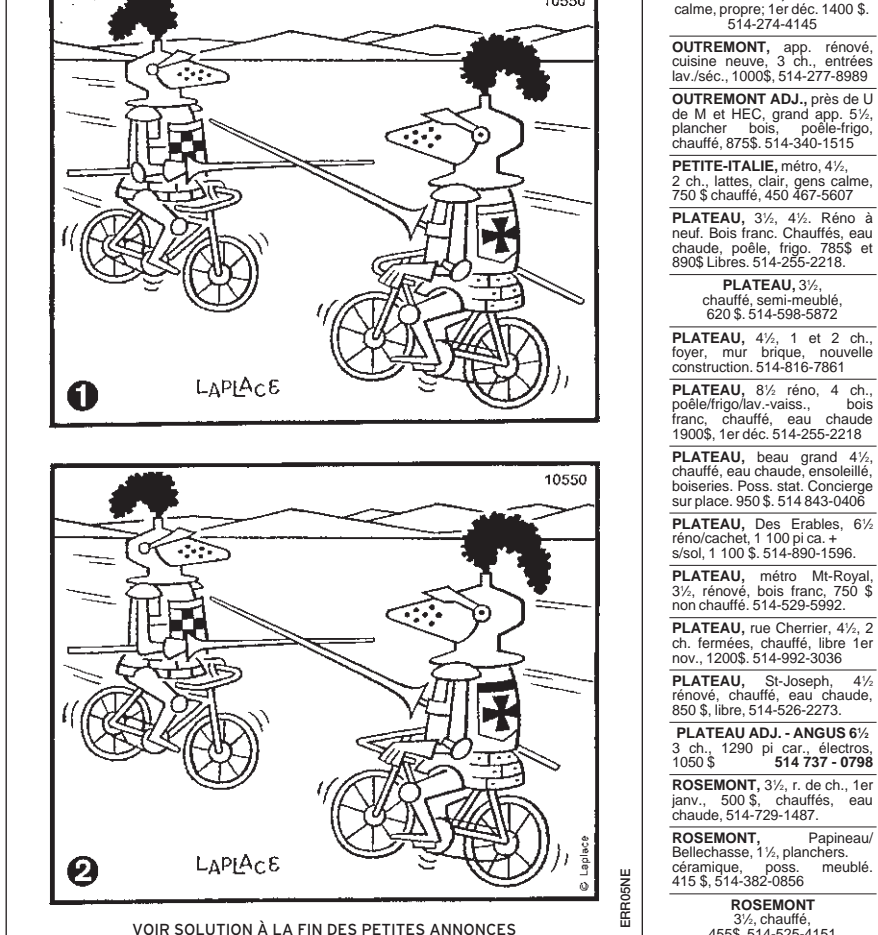
- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
CÔTE-STE-CATHERINE, 3/4 non meublé, poêle/frigo inclus et chauffé 675\$. Meublé 875\$. 450-449-5453
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
LONGUEUIL, pl du Collège, grand 4/4, propre, tranquille, bois franc, 1er déc., 560 \$, 450-441-5041, 514-497-2948
- 147 CHALET À LOUER**  
LAC BROME, 3 ch., foyer, près des montagnes de Bromont, sutton et Glen. Saison septembre. 519-847-1715.
- 156 APPARTEMENTS MEUBLÉS**  
PEEL PLAZA  
GRAND 3 1/2 Meublé, très lumineux, idéal pour exécutif. Service domestique optionnel. Occ future. Lun. au ven. 9h à 17 h 3460, Peel (nord Sherbrooke) (514) 288-7891
- 180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER**  
GYMNASÉ  
Situé coin Sauvé et Papineau 12 000 pi car, 3 baies (douches, platéaux 300), idéal projet cinématographique. Possibilité 40 000 car, car, idéal pour école. Location court ou long terme. Composez le (514) 737-2268
- 186 BUREAUX À LOUER**  
CENTRE-VILLE : Espaces à bureaux, 1111 St-Urbain coin René-Lévesque. Const. 1984. Ascenseur, a/c. Jusqu'à 6883 pi car. Peut être subdivisé. Poss. d'achat. Prix: 18 \$/pi car. Rudolf Patrimoine Conseil courtier immobilier agréé (450) 462-1847
- 203 AUDIOVISUEL**  
ABSOLUMENT BESON car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334
- 212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 214 LIVRES**  
ACHETONS à domicile, livres de qualité en nos genres, 4487 de Lacroix. 514-914-2142
- 220 ANIMAUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 228 BUREAU, TÉLÉPHONIE**  
ACHAT-VENTE-LOCATION  
Fabrication, Mobilier. Du soliste. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi avisé. Recouvrement de partitions. Panneaux et tables pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

## 500

- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
CÔTE-STE-CATHERINE, 3/4 non meublé, poêle/frigo inclus et chauffé 675\$. Meublé 875\$. 450-449-5453
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
LONGUEUIL, pl du Collège, grand 4/4, propre, tranquille, bois franc, 1er déc., 560 \$, 450-441-5041, 514-497-2948
- 147 CHALET À LOUER**  
LAC BROME, 3 ch., foyer, près des montagnes de Bromont, sutton et Glen. Saison septembre. 519-847-1715.
- 156 APPARTEMENTS MEUBLÉS**  
PEEL PLAZA  
GRAND 3 1/2 Meublé, très lumineux, idéal pour exécutif. Service domestique optionnel. Occ future. Lun. au ven. 9h à 17 h 3460, Peel (nord Sherbrooke) (514) 288-7891
- 180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER**  
GYMNASÉ  
Situé coin Sauvé et Papineau 12 000 pi car, 3 baies (douches, platéaux 300), idéal projet cinématographique. Possibilité 40 000 car, car, idéal pour école. Location court ou long terme. Composez le (514) 737-2268
- 186 BUREAUX À LOUER**  
CENTRE-VILLE : Espaces à bureaux, 1111 St-Urbain coin René-Lévesque. Const. 1984. Ascenseur, a/c. Jusqu'à 6883 pi car. Peut être subdivisé. Poss. d'achat. Prix: 18 \$/pi car. Rudolf Patrimoine Conseil courtier immobilier agréé (450) 462-1847
- 203 AUDIOVISUEL**  
ABSOLUMENT BESON car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334
- 212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 214 LIVRES**  
ACHETONS à domicile, livres de qualité en nos genres, 4487 de Lacroix. 514-914-2142
- 220 ANIMAUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 228 BUREAU, TÉLÉPHONIE**  
ACHAT-VENTE-LOCATION  
Fabrication, Mobilier. Du soliste. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi avisé. Recouvrement de partitions. Panneaux et tables pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



## 100

- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
CÔTE-STE-CATHERINE, 3/4 non meublé, poêle/frigo inclus et chauffé 675\$. Meublé 875\$. 450-449-5453
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
LONGUEUIL, pl du Collège, grand 4/4, propre, tranquille, bois franc, 1er déc., 560 \$, 450-441-5041, 514-497-2948
- 147 CHALET À LOUER**  
LAC BROME, 3 ch., foyer, près des montagnes de Bromont, sutton et Glen. Saison septembre. 519-847-1715.
- 156 APPARTEMENTS MEUBLÉS**  
PEEL PLAZA  
GRAND 3 1/2 Meublé, très lumineux, idéal pour exécutif. Service domestique optionnel. Occ future. Lun. au ven. 9h à 17 h 3460, Peel (nord Sherbrooke) (514) 288-7891
- 180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER**  
GYMNASÉ  
Situé coin Sauvé et Papineau 12 000 pi car, 3 baies (douches, platéaux 300), idéal projet cinématographique. Possibilité 40 000 car, car, idéal pour école. Location court ou long terme. Composez le (514) 737-2268
- 186 BUREAUX À LOUER**  
CENTRE-VILLE : Espaces à bureaux, 1111 St-Urbain coin René-Lévesque. Const. 1984. Ascenseur, a/c. Jusqu'à 6883 pi car. Peut être subdivisé. Poss. d'achat. Prix: 18 \$/pi car. Rudolf Patrimoine Conseil courtier immobilier agréé (450) 462-1847
- 203 AUDIOVISUEL**  
ABSOLUMENT BESON car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334
- 212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 214 LIVRES**  
ACHETONS à domicile, livres de qualité en nos genres, 4487 de Lacroix. 514-914-2142
- 220 ANIMAUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886, 1-800-835-8686
- 228 BUREAU, TÉLÉPHONIE**  
ACHAT-VENTE-LOCATION  
Fabrication, Mobilier. Du soliste. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi avisé. Recouvrement de partitions. Panneaux et tables pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

## 200

- 131 ÎLE DE MONTRÉAL**  
CÔTE-STE-CATHERINE, 3/4 non meublé, poêle/frigo inclus et chauffé 675\$. Meublé 875\$. 450-449-5453
- 136 À LOUER RIVE-SUD**  
LONGUEUIL, pl du Collège, grand 4/4, propre, tranquille, bois franc, 1er déc., 560 \$, 450-441-5041, 514-497-2948
- 147 CHALET À LOUER**  
LAC BROME, 3 ch., foyer, près des montagnes de Bromont, sutton et Glen. Saison septembre. 519-847-1715.
- 156 APPARTEMENTS MEUBLÉS**  
PEEL PLAZA  
GRAND 3 1/2 Meublé, très lumineux, idéal pour exécutif. Service domestique optionnel. Occ future. Lun. au ven. 9h à 17 h 3460, Peel (nord Sherbrooke) (514) 288-7891
- 180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER**  
GYMNASÉ  
Situé coin Sauvé et Papineau 12 000 pi car, 3 baies (douches, platéaux 300), idéal projet cinématographique. Possibilité 40 000 car, car, idéal pour école. Location court ou long terme. Composez le (514) 737-2268
- 186 BUREAUX À LOUER**  
CENTRE-VILLE : Espaces à bureaux, 1111 St-Urbain coin René-Lévesque. Const. 1984. Ascenseur, a/c. Jusqu'à 6883 pi car. Peut être subdivisé. Poss. d'achat. Prix: 18 \$/pi car. Rudolf Patrimoine Conseil courtier immobilier agréé (450) 462-1847
- 203 AUDIOVISUEL**  
ABSOLUMENT BESON car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334
- 212 ANTIQUITÉS, OEUVRES D'ART BIJOUX**  
ACHAT ANTIQUES  
Bronzes etc. S. Gélinau 450-796-2886,



# Véhicules automobiles

500 Petites annonces  
www.capresse.ca

**550 AUTOMOBILES**

**POURQUOI LOUER ?**  
**ACHETEZ MAZDA PROTÉGÉ SE 2002**

4<sup>e</sup> comptant  
1<sup>er</sup> paiement  
0<sup>e</sup> dépôt sécurisé

**246 \$/mois** + taxes + lecture C.D.

**MAZDA BOURASSA**  
514-385-9595

**NISSAN Altima GXE 2000** aut., reprise de banque 13 995 \$, Gar. Cl. Inc. 450-627-6342.

**NISSAN Altima XE 93**, argent, aut., 78 000 km (certifié), garantie 12 mois 25 000 km, GILLES Houle Toyota 514-640-5010 12 230 Sherbrooke Est. Mtl

**NISSAN Maxima GLE 96**, 118 000 km, condition exceptionnelle, pneus, freins, 16 500 \$, 514-769-5404.

**NISSAN Maxima GXE 2000** particulier, 76 500 km, 20 500 \$, 450-444-6302, 450-649-6917

**NISSAN Maxima GXE 2000**, aut., tout équipé, magis, CD, 19 805 \$, Cl. Inc. 450-627-6342.

**NISSAN Maxima SE 2000**, 45 000 km, noir/int cuir grs, 23 500 \$, 514-995-7657.

**NISSAN SENTRA 1995**, aut., 2 portes, bas km, 5900 \$, www.desautos.com, (514) 945-2224

**NISSAN Sentra 96**, 4 ptes, aut., a/c, A1, 81 000 km, 7795 \$, Auto M. Gagnon 514-951-0262

**OLDS Alero 99 (2)**, bas km, garantie, rabais 1500\$, GILLES Houle Toyota 514-640-5010 12 230 Sherbrooke Est. MTL

**550 AUTOMOBILES**

**OLDS Aurora 1997**, noir, cuir, tout équipé, 8 magis, 115 000 km, parfaite condition, 13 700 \$, 514-591-4295

**OLDS DELTA 88** Royal 1994, 84 000 km, Moteur 3.8, Exc. état, 7500 \$, 450-681-3824

**OLDS Eighty Eight**, 98, 100 000 km, très propre, 11 000 \$ nég., 450-638-1777

**PONTIAC Bonneville 2001**, 42 000 km, V6, 23 500 \$, 450-668-1465, 514-585-6452

**PONTIAC Sunfire 92** (neuf), 4 ptes, aut., CD val. 17 180 \$ pour 12 500 \$, 450-468-4216

**PONTIAC Sunfire 97**, aut., 2 portes, bas km, 6500 \$, www.desautos.com, (514) 945-2224

**PONTIAC Sunfire SLX 2001**, 27 000 km, bal, ou achat, particulier, 450-438-6532

**550 AUTOMOBILES**

**PORSCHE VEHICULES D'OCCASION**

911 Cabriolet 2002 démo 88000 km  
911 C4 Cabriolet 2002, démo, bleu/beige, 8500 km  
911 turbo 2002 2200 km silver 450 hp, option 250, 24900 km, bleu/beige, roues 18"  
911 Cabriolet 2001, 15700 km, argent, noir, roues 18" P34  
911 C4 Coupe 2001 16000 km noir/beige/roues 18"  
911 C4 coupé 2000, argent int., noir, 28000 km  
911 coupe 1999, argent, 52000 km, garantie prolongée  
911 C4 coupé 1995 107000 km, argent int., noir  
Boxster S 2001, 27000 km, argent météoré  
Boxster S 2001, argent int., 38000 km  
Boxster 2001, 10600 km, noir/noir  
Boxster 2001, noir/noir, 30 000 km, roue 18"  
Boxster S 2001 4000 km bleu argent, cuir  
Boxster S 2000 16900 km, argent  
Boxster 2000, bleu/ beige, 25000 km  
Boxster 2000, 34500 km argent, transmission Tiptronic  
Boxster 2000 28000 km noir métal/noir  
Boxster 2002, 6000 km, rouge zanzibar  
Boxster 2002 8200 km noir int. noir  
Boxster 1998 bleu int. beige, 42000 km

**550 AUTOMOBILES**

**SUBARU 2000 Legacy L** Wagon, AWD, 18 500 \$, autoaction.qc.ca 450-568-3382

**SUBARU Legacy fam. 98**, 5 vit., man., 132000 km, un proprio, Condition A-1, 450-455-2224, 8 portes, 10 300 \$ nég., crt 514-242-8199

**SUBARU Legacy LSI 95**, aut., cuir, toit ouvrant, 2000 km, groupe Volvo Automob. 514-977-7878

**SUBARU Loyal 1992** 4 roues motrices  
**Carrefour Subaru 450 625-1114**

**SUBARU Outback 2000**, 5 vit., 108 000 km, a/c, portes élect., 4 pneus, cuir, aut., roues, 20 000 \$ nég., 514-946-3518

**SUBARU Outback 96**, 150 000 km, aut., tout équipé, impeccable, 11 500 \$, 514-227-3627, 916-3256

**SUBARU Outback GLS 99**, argent / noir, 5 vit., 90 000 km, magis 16 po avec 8 pneus, toit, sièges chauffants, 514-863-7680.

**VOLKS Jetta GLS 96**, man., 17 000 km, cuir, 2414 forêt, 9250\$, 450-688-0365.

**VOLKS Jetta GLS 99**, 1.8T 21000km, man a/c, cuir, 6CD hitech., 23 000\$ 450-646-9839

**VOLKS Jetta GLS 2000**, man., 40 000 km, 5 vit., 91 000 km, pneus hiver, 18 900 \$ 514-808-1607

**VOLKS Jetta GLS 2000**, man., tout équipé, 72 000 km, NOIRE.

**BROSSARD TOYOTA 450-445-8504**

**VOLKS Jetta GLS TDI 2002**, 4000 km, tout, a/c, cuir, magis, man., 27 500 \$, 514-382-2618.

**VOLKS Jetta GLS TDI 01**, aut., 42 000 km, tout, démar, pneus hiver, 21 900 \$, 514-945-2629

**VOLKS Jetta TDI 01**, man, tout équipée, tout 45 000 km, bal, loc. 4755 x 32 mois, 514 990-9279

**VOLKS Jetta TDI 2001**, tout équipé, 41 000 km, cuir, bleu, après 18 h, 450-244-6287

**VOLKS Jetta TDI GLS 2001**, gris, man, tout équipée (cuir), impeccable, 47 500 km, tout équipé, 25 000 \$, 514-989-1793

**VOLKS Jetta turbo diesel 97**, impeccable, 165 000 km, A1, 450-534-4242, 514-707-1293.

**VOLKS Jetta Wolfsburg 01**, 120 000 km, 5 vit., 91 000 km, hich 23 500 \$ 514-843-9111

**VOLKS New Beetle 98 TDI**, tout équipé, 12 495\$.

**VOLKS New Beetle 99**, 20 900 \$, 5 vit., arg., 19 000 km, 91 940 ASR SE turbo 8500 \$

**VOLKS Passat 2000**, 5 vit., 1.8T, 48000 km, a/c, 48 000 km, 23 500\$ nég., 514-242-8199.

**VOLKS Passat fam. GLS 2001**, 5 vit., 1.8T, 48000 km, a/c, 48 000 km, 23 500\$ nég., 514-242-8199.

**VOLKS Passat fam. GLS 2000**, 100 000 km, 5 vit., 1.8T.

**550 AUTOMOBILES**

**SUBARU 2000 Legacy L** Wagon, AWD, 18 500 \$, autoaction.qc.ca 450-568-3382

**SUBARU Legacy fam. 98**, 5 vit., man., 132000 km, un proprio, Condition A-1, 450-455-2224, 8 portes, 10 300 \$ nég., crt 514-242-8199

**SUBARU Legacy LSI 95**, aut., cuir, toit ouvrant, 2000 km, groupe Volvo Automob. 514-977-7878

**SUBARU Loyal 1992** 4 roues motrices  
**Carrefour Subaru 450 625-1114**

**SUBARU Outback 2000**, 5 vit., 108 000 km, a/c, portes élect., 4 pneus, cuir, aut., roues, 20 000 \$ nég., 514-946-3518

**SUBARU Outback 96**, 150 000 km, aut., tout équipé, impeccable, 11 500 \$, 514-227-3627, 916-3256

**SUBARU Outback GLS 99**, argent / noir, 5 vit., 90 000 km, magis 16 po avec 8 pneus, toit, sièges chauffants, 514-863-7680.

**VOLKS Jetta GLS 96**, man., 17 000 km, cuir, 2414 forêt, 9250\$, 450-688-0365.

**VOLKS Jetta GLS 99**, 1.8T 21000km, man a/c, cuir, 6CD hitech., 23 000\$ 450-646-9839

**VOLKS Jetta GLS 2000**, man., 40 000 km, 5 vit., 91 000 km, pneus hiver, 18 900 \$ 514-808-1607

**VOLKS Jetta GLS 2000**, man., tout équipé, 72 000 km, NOIRE.

**BROSSARD TOYOTA 450-445-8504**

**VOLKS Jetta GLS TDI 2002**, 4000 km, tout, a/c, cuir, magis, man., 27 500 \$, 514-382-2618.

**VOLKS Jetta GLS TDI 01**, aut., 42 000 km, tout, démar, pneus hiver, 21 900 \$, 514-945-2629

**VOLKS Jetta TDI 01**, man, tout équipée, tout 45 000 km, bal, loc. 4755 x 32 mois, 514 990-9279

**VOLKS Jetta TDI 2001**, tout équipé, 41 000 km, cuir, bleu, après 18 h, 450-244-6287

**VOLKS Jetta TDI GLS 2001**, gris, man, tout équipée (cuir), impeccable, 47 500 km, tout équipé, 25 000 \$, 514-989-1793

**VOLKS Jetta turbo diesel 97**, impeccable, 165 000 km, A1, 450-534-4242, 514-707-1293.

**VOLKS Jetta Wolfsburg 01**, 120 000 km, 5 vit., 91 000 km, hich 23 500 \$ 514-843-9111

**VOLKS New Beetle 98 TDI**, tout équipé, 12 495\$.

**VOLKS New Beetle 99**, 20 900 \$, 5 vit., arg., 19 000 km, 91 940 ASR SE turbo 8500 \$

**VOLKS Passat 2000**, 5 vit., 1.8T, 48000 km, a/c, 48 000 km, 23 500\$ nég., 514-242-8199.

**VOLKS Passat fam. GLS 2001**, 5 vit., 1.8T, 48000 km, a/c, 48 000 km, 23 500\$ nég., 514-242-8199.

**VOLKS Passat fam. GLS 2000**, 100 000 km, 5 vit., 1.8T.

**550 AUTOMOBILES**

**VOLKS Jetta 96**, turbo diesel, 215 000 km, 8 roues, tout, 5700 \$ nég., 514-844-7157

**VOLKS Jetta 97** et 2001 (VR6) Exchange bienvenue

**VOLKS S80 T6**, 99, 52 000 km, 463 \$ en loc. de 29 mois, 514-817-2886

**VOLKS Jetta GL 96**, '96, 158 000 km, a/c, 5800 \$, 450-227-2413, 514-229-5438.

**VOLKS Jetta GL 2000**, 2.0L air, 36 000 km, magis, 17 250 \$ nég., 514-527-3627, 916-3256

**VOLKS Jetta GLS 99**, argent / noir, 5 vit., 90 000 km, magis 16 po avec 8 pneus, toit, sièges chauffants, 514-863-7680.

**VOLKS Jetta GLS 96**, man., 17 000 km, cuir, 2414 forêt, 9250\$, 450-688-0365.

**VOLKS Jetta GLS 99**, 1.8T 21000km, man a/c, cuir, 6CD hitech., 23 000\$ 450-646-9839

**VOLKS Jetta GLS 2000**, man., 40 000 km, 5 vit., 91 000 km, pneus hiver, 18 900 \$ 514-808-1607

**VOLKS Jetta GLS 2000**, man., tout équipé, 72 000 km, NOIRE.

**BROSSARD TOYOTA 450-445-8504**

**VOLKS Jetta GLS TDI 2002**, 4000 km, tout, a/c, cuir, magis, man., 27 500 \$, 514-382-2618.

**VOLKS Jetta GLS TDI 01**, aut., 42 000 km, tout, démar, pneus hiver, 21 900 \$, 514-945-2629

**VOLKS Jetta TDI 01**, man, tout équipée, tout 45 000 km, bal, loc. 4755 x 32 mois, 514 990-9279

**VOLKS Jetta TDI 2001**, tout équipé, 41 000 km, cuir, bleu, après 18 h, 450-244-6287

**VOLKS Jetta TDI GLS 2001**, gris, man, tout équipée (cuir), impeccable, 47 500 km, tout équipé, 25 000 \$, 514-989-1793

**VOLKS Jetta turbo diesel 97**, impeccable, 165 000 km, A1, 450-534-4242, 514-707-1293.

**VOLKS Jetta Wolfsburg 01**, 120 000 km, 5 vit., 91 000 km, hich 23 500 \$ 514-843-9111

**VOLKS New Beetle 98 TDI**, tout équipé, 12 495\$.

**VOLKS New Beetle 99**, 20 900 \$, 5 vit., arg., 19 000 km, 91 940 ASR SE turbo 8500 \$

**VOLKS Passat 2000**, 5 vit., 1.8T, 48000 km, a/c, 48 000 km, 23 500\$ nég., 514-242-8199.

**VOLKS Passat fam. GLS 2001**, 5 vit., 1.8T, 48000 km, a/c, 48 000 km, 23 500\$ nég., 514-242-8199.

**VOLKS Passat fam. GLS 2000**, 100 000 km, 5 vit., 1.8T.

**550 AUTOMOBILES**

**VOLKS Jetta 96**, turbo diesel, 215 000 km, 8 roues, tout, 5700 \$ nég., 514-844-7157

**VOLKS Jetta 97** et 2001 (VR6) Exchange bienvenue

**VOLKS S80 T6**, 99, 52 000 km, 463 \$ en loc. de 29 mois, 514-817-2886

**VOLKS Jetta GL 96**, '96, 158 000 km, a/c, 5800 \$, 450-227-2413, 514-229-5438.

**VOLKS Jetta GL 2000**, 2.0L air, 36 000 km, magis, 17 250 \$ nég., 514-527-3627, 916-3256

**VOLKS Jetta GLS 99**, argent / noir, 5 vit., 90 000 km, magis 16 po avec 8 pneus, toit, sièges chauffants, 514-863-7680.

**VOLKS Jetta GLS 96**, man., 17 000 km, cuir, 2414 forêt, 9250\$, 450-688-0365.

**VOLKS Jetta GLS 99**, 1.8T 21000km, man a/c, cuir, 6CD hitech., 23 000\$ 450-646-9839

**VOLKS Jetta GLS 2000**, man., 40 000 km, 5 vit., 91 000 km, pneus hiver, 18 900 \$ 514-808-1607

**VOLKS Jetta GLS 2000**, man., tout équipé, 72 000 km, NOIRE.

**BROSSARD TOYOTA 450-445-8504**

**VOLKS Jetta GLS TDI 2002**, 4000 km, tout, a/c, cuir, magis, man., 27 500 \$, 514-382-2618.

**VOLKS Jetta GLS TDI 01**, aut., 42 000 km, tout, démar, pneus hiver, 21 900 \$, 514-945-2629

**VOLKS Jetta TDI 01**, man, tout équipée, tout 45 000 km, bal, loc. 4755 x 32 mois, 514 990-9279

**VOLKS Jetta TDI 2001**, tout équipé, 41 000 km, cuir, bleu, après 18 h, 450-244-6287

**VOLKS Jetta TDI GLS 2001**, gris, man, tout équipée (cuir), impeccable, 47 500 km, tout équipé, 25 000 \$, 514-989-1793

**VOLKS Jetta turbo diesel 97**, impeccable, 165 000 km, A1, 450-534-4242, 514-707-1293.

**VOLKS Jetta Wolfsburg 01**, 120 000 km, 5 vit., 91 000 km, hich 23 500 \$ 514-843-9111

**VOLKS New Beetle 98 TDI**, tout équipé, 12 495\$.

**VOLKS New Beetle 99**, 20 900 \$, 5 vit., arg., 19 000 km, 91 940 ASR SE turbo 8500 \$

**VOLKS Passat 2000**, 5 vit., 1.8T, 48000 km, a/c, 48 000 km, 23 500\$ nég., 514-242-8199.

**VOLKS Passat fam. GLS 2001**, 5 vit., 1.8T, 48000 km, a/c, 48 000 km, 23 500\$ nég., 514-242-8199.

**VOLKS Passat fam. GLS 2000**, 100 000 km, 5 vit., 1.8T.

**550 AUTOMOBILES**

**VOLVO V70** Cross Country 2000, bleu, 60 000 km, 8 pneus, gar. A1, 31 900\$, 450-628-8926

**VOLVO V70-XC 2001** (112 000 km, aut., vitres teintées, A-1, pneus hiver, gar. prolongée, int. luxe, 29 900 \$, 514-844-4568, sem. 8h30-17h

**VOLVO V70-XC 2000**, 21 000 km, aut., choix de 4 02, S60, 2.4T choix de 2 02, S60T5-MSP, 10 500 km 02, V70-XC, 24 000 km 02, V70 ASR, choix de 3 02, S40 ASR, arg. équipée 01, S60 ASR, choix de 2 01, S60 ASR, arg. 10 900 km 01, S60, 5 vit, cuir mag 30 900 \$ 01, V40, 19 703 km, 25 900 \$ 01, S40, choix de 5 01, V70 2.4T, 27 000 km 02, S70, 5 vit, magis cuir, 23 900 \$ 02, S70, SE argent, aut. 00, V70 XC noir 41 000 miles 00, S70-SE argent 64 100 km 99, S70A arg, cuir magis 23 900 \$ 99, V70 GLT, 25 900 \$ 99, V70 AWD, 24 900 \$ 99, V70 arg, cuir magis 23 900 \$ 99, S70 GLT, choix de 4 99, S70 AWD, argent, 24 900 \$ 99, C70 aut, argent 236hp 98, C70 décapotable 49 803 km 98, V70-T5, aut, 23 900 \$

**555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION**

**RENAULT 5 GTL 1985**, turquoise, 1500 \$, pour collectionneur, 450-434-0563.

**575 ENTREPOSAGE DE VEHICULE**

**DORVAL**, chauffé, béton, sécuritaire, 2 espaces restant, 450-437-7410

## VOTRE HOROSCOPE

**SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**

Il voudrait mieux axé vos pensées sur le moment présent plutôt que sur le passé ou l'avenir. Prenez le temps d'observer simplement ce qui est devant vous et vous serez étonné du repos mental que cela vous apportera. Bonne journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires. Intimité favorisée.

**SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**

Vous prendrez le temps de vous amuser aujourd'hui. Vous attendez peut-être des nouvelles d'une personne que alors qu'il vaudrait mieux en donner vous-même ! Relations amicales sous le signe du rire.

**CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**

Vous voudrez reculer devant une proposition qui semble au-dessus de vos possibilités. Attendez et voyez la tournure des événements avant de prendre une décision. Relations amicales plaisantes. Projets nombreux à l'horizon.

**VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**

Vous prendrez le temps de réfléchir. Les relations superficielles vous pèseront. Les grandes sorties ne seront pas pour vous aujourd'hui. Vous aurez besoin de réfléchir et de tenter de voir un peu plus loin. Côté cœur, vous serez en confiance.

**POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**

Si vous n'êtes pas satisfait de votre situation, vous la changerez ! Tâchez toutefois d'utiliser toute la diplomatie dont vous êtes capable. Minutie et ordre seront vos mots d'ordre à la maison. Côté cœur, vous aurez du charme.

**BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL**

Vous serez attentif au changement d'attitude de la part d'une personne de votre entourage. Peut-être a-t-elle besoin de vos encouragements et d'un appui réel. Vous serez en mesure de comprendre les autres aujourd'hui.

**TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI**

Dans vos activités, vous arriverez à terminer un travail dans le temps prévu. Les personnes qui doivent signer un contrat profiteront de bons aspects dans les prochains jours. Temps idéal pour vous intéresser aux détails.

**GÉMEAU DU 21 MAI AU 21 JUIN**

Vous tirerez au clair un malentendu avec une personne de votre entourage. Vous aurez une façon toute particulière de montrer vos sentiments. En amitié, on pourra compter sur vous. Communications favorisées.

**CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**

Actif et analytique, vous trouverez facilement les solutions que vous cherchez depuis un moment. Les détails sont importants, ne l'oubliez pas. Côté cœur, vous pourriez trouver la vie un peu ennuyante. Ça arrive, ça passe.

**LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**

Vous serez à l'écoute des autres sans pour autant vous oublier. Dans vos occupations, procédez systématiquement et vous terminerez ce que vous avez entrepris. Des questions d'argent pourraient être réglées aujourd'hui.

**VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**

Vous aurez des nouvelles concernant une personne ou un projet qui vous intéresse. En soirée, vous choisirez le confort, la musique, un film, un bon livre ou une émission intéressante. Tranquillité recherchée.

**BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**

Vous pourriez être très occupé aujourd'hui. Trop, même. Vous tirerez certains enseignements du passé. Vous serez surpris de constater à quel point vous avez tourné la page à propos du passé. Vie du cœur rassurante : vous vous rapprocherez des gens qui vous estiment, vous vous éloignerez des autres.

## RÉPONSES À VOS QUESTIONS

**Q** Mon fils est né le 17 juillet 1971 à 14h31 à Montréal. Je voudrais savoir ce que l'avenir lui réserve au travail, depuis qu'il a fondé sa petite compagnie informatique, et en amour?

**R** Votre fils a le Soleil dans le signe du Cancer et son ascendant dans celui du Scorpion. Cette polarité signifie qu'il est doté d'une nature secrète et qu'il est très intérieur. Il est aussi partagé entre le désespoir et les grands bonheurs. L'intensité de ses émotions et de ses sensations le conditionnera durant toute son existence. Il est attiré par des mondes invisibles, les pouvoirs latents ou les forces psychiques. Tourmenté en ce qui concerne ses sentiments, ses tendances sexuelles peuvent quelquefois tourner au morbide avec de mauvais aspects de la planète Mars. Ce n'est pas facile tous les jours de vivre sa vie d'adulte. Il est tout particulièrement attiré dans la vie par les personnes ayant l'ascendant dans le signe du Taureau ou du Cancer, le Soleil dans le Scorpion ou la Lune dans le Cancer. Avec Jupiter en maison IX, il y aura des possibilités de rencontre avec des étrangers, de faire des voyages lointains ou d'aller de l'avant dans certains apprentissages ou études. Son désir d'apprendre sera plus fort que d'habitude, qu'il en profite pour lire, pour approfondir certains sujets, faire certaines expériences qui l'enrichiront au niveau philosophique ou métaphysique. Il va enfin mûrir! À compter de l'été 2003, ce sera une grande phase de sa vie professionnelle. Il aura davantage l'occasion de s'épanouir dans son milieu, peut-être même aura-t-il une reconnaissance du travail accompli. Avec Saturne en maison VIII les prochains mois peuvent lui apporter certains problèmes dans ses rapports avec l'argent des autres. Ses associés peuvent connaître certaines difficultés financières, ou, plus généralement, il pourrait manquer de certains éléments qu'il pensait trouver chez les autres; par exemple, un prêt peut lui être refusé. Avec Uranus en maison IV, le changement en amour viendra des valeurs les plus intimes de sa vie: sa famille, son foyer. Cela risque d'aller d'un changement de résidence à une perturbation dans son milieu familial. S'il y a quelque chose de sclérosant il va probablement changer cela, pour repartir sur des bases plus saines, plus libres.

Pour obtenir une réponse à vos questions, faites parvenir vos coordonnées (jour, année, heure et lieu de naissance) à l'adresse suivante: Courrier astrologique, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.

## POPULAIRE MONTRÉAL

**274-5471**  
Certifié Pur Volkswagen  
Véhicules d'occasion inspectés et garantis  
4<sup>e</sup> d'occasion avec garantie limitée de 2 ans ou 40 000 km Assistance routière 24h

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE 2 ANS OU JUSQU'À 160 000 KM

**274-5471**  
POPULAIRE MONTRÉAL  
AUDI  
GARANTIE



# Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces  
www.capresse.ca

## INDEX DES DÉCÈS

**BONGIOVANNI, Egizia**  
Montréal  
**CABAY, Jenny**  
Montréal  
**CHAUMONT, P. Armand s.j.**  
Lafontaine  
**DENIS, Suzanne**

**DESCARY, Georgette**  
Dorval  
**GERMAIN, Paulette**  
Montréal  
**HOBBS, Howard Malcom**

**JACQUES, Dr Laval**  
Hull  
**KARDOUCHE, Michel**  
Montréal  
**LATOURELLE, François**  
Laval  
**LIVA, Giuseppe**  
St-Léonard  
**NAKIS (Sklavounakis), Evangelos "Sunny"**

**PATENAUE, Jeanne**  
Lachine  
**PERROTTA, Maria**  
Montréal  
**PSAÏLA, Benoite**  
St-Hubert  
**SAUVÉ BASTIEN, Georgette**  
Cartierville  
**TOURILLON, Soeur Marcelle, f.d.l.s.**

**TRUDEAU, Annette**  
La Prairie  
**WELLENS, Jean-Marc**  
Fabreville

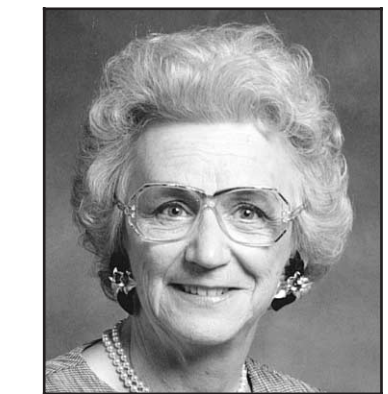
## DÉCÈS

**BONGIOVANNI, Egizia**  
EST décédée à l'hôpital St. Mary's, le 3 novembre 2002, épouse de feu Michel Jabbour décédé en 1983. Elle laisse dans le deuil deux fils Alexandre (Shadia Ziadeh) et Claude (Françoise Matta), quatre petits-enfants Michel, Tatiana (Dr Fadi Maroun), Rana et Wissam ainsi qu'une sœur Yolanda. Les visites auront lieu de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h le mercredi 6 novembre au **Salon funéraire Armstrong-Rideau 1640, Côte-Vertu, Ville St-Laurent** Tél.: 514-331-1104  
Le service sera célébré à 10 h 30 le jeudi 7 novembre 2002 en l'église Notre-Dame-des-anges, 5621, boul. Gouin Ouest. L'inhumation suivra au cimetière St-Laurent.

**CABAY (née Klinckenberg), Jenny 1922-2002**  
À Montréal, le 3 novembre 2002, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Jenny Klinckenberg, épouse de feu monsieur Marcel Cabay. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Philippe (Manon Lozeau), Gisèle, Claudine, ses petits-enfants, Nicolas, Patrice, Amina, ses arrière-petits-enfants, Maya, Joan, ses deux sœurs, Josette, Léonne et autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances en présence des cendres le jeudi 7 novembre de 16 à 22 h au salon **Alfred Dallaire inc.**  
**Cimetière Près du Fleuve 2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil** où la mise en niche aura lieu à 21 h au Mausolée Le Passeur du même complexe.

**CHAUMONT, P. Armand s.j. 1924-2002**  
À Lafontaine (Saint-Jérôme), le 1er novembre 2002, est décédé à l'âge de 77 ans, après 59 ans de vie religieuse, le P. Armand Chaumont, s.j. Né à La Plaine, il fit ses études au Séminaire de Sainte-Thérèse et entra chez les jésuites en 1943. Ordonné prêtre en 1957, il fut professeur au Collège Brébeuf (59-69) et exerça son ministère dans la Beauce (69-72, 76-86; curé de Notre-Dame-des-Pins (80-86) et à Chicoutimi (72-76). Il fut aumônier à l'hôpital Sainte-Justine pour enfants (1986-2000). Outre ses confrères jésuites, il laisse dans le deuil ses frères, Gaétan, Victor (prêtre), Marcel, Henri et Philippe, ses sœurs, Gertrude s.s.a., Marie-Reine s.s.a., Laurette et Thérèse, neveux et nièces, parents et amis. Il sera exposé à la **Maison des Jésuites 175, boul. des Hauteurs, Saint-Jérôme** le mercredi 6 novembre, à partir de 14 h. Il y aura réunion de prières à 20 h. Les funérailles y seront célébrées le jeudi 7 novembre, à 10 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à l'Aide aux Jésuites canadiens (25, rue Jarry Ouest, Montréal H2P 1S6) seraient appréciés.

**DENIS, Suzanne**  
À son domicile, le 4 novembre 2002, est décédée Madame Suzanne Denis, fille de feu Dr Arthur Denis et de feu Marie-Anne Gagnon, sœur de feu France. Elle laisse dans le deuil ses trois sœurs Simone, Antoinette et Lucie, sa nièce Marie (Richard Melanson), son neveu Denis, plusieurs petits-neveux et petites-nièces, et amis. Les funérailles auront lieu le jeudi 7 novembre à 11 h en l'église St-Hippolyte, 1055 rue Tassé, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgje Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église dès 10 h 30.  
**Direction funéraire: Urgel Bourgje www.urgelbourgje.com**



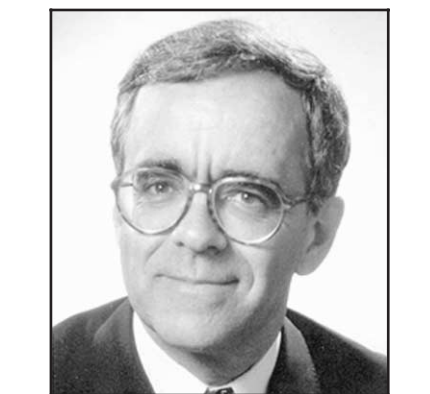
**DESCARY, Georgette, née Décarie**  
De Dorval, le 3 novembre 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée Georgette Descary (Décarie), épouse de feu Laurier Descary. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Micheline, Gilles, Yves; ses petits-enfants, ses sœurs, Gabrielle et Cécile, son frère Jean-Paul, son compagnon Gerry Pariseau ainsi que de nombreux parents et amis. Exposée à la Résidence funéraire  
**J.J. Cardinal 560, Pr. Lakeshore, Dorval** Tél. (514) 631-1511  
Les funérailles auront lieu en l'église La Présentation de la Sainte-Vierge, 665, de l'Église, Dorval, le jeudi 7 novembre, à 11 h. La famille apprécierait des dons à la Société canadienne du cancer. Heures de visite: mardi de 19 à 21 h et mercredi de 14 à 16 h et de 19 à 21 h.

**GERMAIN GERVAIS, Paulette 1908-2002**  
À Montréal, le 3 novembre 2002, à l'âge de 94 ans, est décédée Paulette Gervais, épouse de feu Armand Germain. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Claude (Monique Genest), Elise (Paul Roy), ses petits-enfants, Caroline (Jean-Paul David), Benoit (Josée Dufour), ses arrière-petits-enfants, Amélie et Francis, parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgje 4780, de Salaberry, Montréal** **www.urgelbourgje.com**

Les funérailles auront lieu le jeudi 7 novembre, à 11 h, en l'église Ste-Odile et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi à compter de 9 h.

**HOBBS, Howard Malcom 1955-2002**  
Il a quitté avec courage et esprit le 3 novembre 2002. Il laisse dans le deuil sa conjointe bien-aimée Vivianne Beauséjour. Il était le beau-père et le mentor de Karinne, Roxane et Gaétan Papineau, le cher frère de Carol (Louie), Shirley, Gordon (Rhoda) et l'oncle de Tonia, Aaron, Heidi, Leif, Bryn, Kyle et Robyn. Howard cultivait le vignoble d'ami. Les funérailles auront lieu au **Complexe funéraire Mont-Royal 1297, chemin de la Forêt, Outremont (514) 279-6540**

le jeudi 7 novembre 2002 à 11 h, suivies d'une réception. Au lieu de fleurs, des dons à Projet Chances seraient appréciés, (514) 934-6199, ouvert les mardis, mercredis et jeudis de 9 h à 17 h. Faites parvenir vos condoléances par le: **www.everlastinglifestories.com**

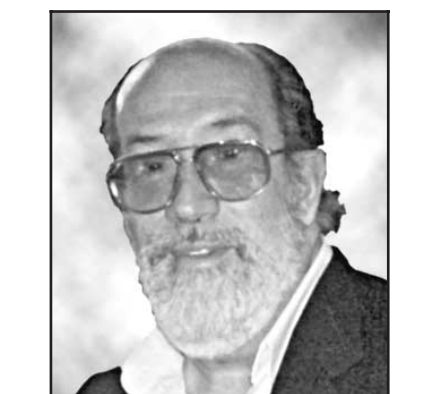


**JACQUES, Dr Laval**  
de Hull, le samedi 2 novembre 2002, entouré de son épouse et de ses enfants, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux de Monique Thibault; fils de feu Alidor Jacques et de feu Alice Lachance. Outre son épouse, il laisse son fils Eric (Janice Aubry) et sa fille Catherine (Mark Donahue), son petit-fils adoré Rémi, un frère, Marquis (Guyline Carter), sa mère adoptive Rita Fontaine de Rouyn, un frère et une sœur adoptifs: Jean et Gisèle Fontaine, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Pierre Lamontagne (Madeleine Thibault), Michel Thibault (Denise Côté), Jean-Guy Thibault (Monique Maheu). Il laisse également ses neveux et nièces et tous ses bons ami(e)s. La famille remercie sincèrement le Dr Michel Finlay, Dr Noël Andraos, l'équipe Palli-soins et le personnel du CLSC de Hull pour les bons soins prodigués. Il repose au:

**Funérarium Beauchamp 271, boul. St-Joseph, Hull, Qc** Tél.: 819-770-1300  
Heures de visites: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, jeudi à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 7 novembre 2002 à 11 h en l'église St-Stephens, Old Chelsea, Québec. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du rein ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.  
"Toute sa vie, Laval a été un exemple de bonté, vitalité, de joie de vivre, de force, de courage et de persévérance."

**KARDOUCHE, Michel**  
À Montréal, le 4 novembre 2002, est décédé Michel Kardouche, époux de Simone Michel. Il laisse dans le deuil ses enfants, Nur (Michel Eidi), Philippe (Claudia Cornelli), Hisham (Jeamy Tsitsos), Tarek (Marie Gagnon), Amr et Karim. Il laisse également 13 petits-enfants, ses sœurs, Violette, Odette, Liliane et Marcelle et plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgje 1255, Beaumont, Ville Mont-Royal** **www.urgelbourgje.com**

Les funérailles auront lieu le vendredi 8 novembre, à 11 h, en l'église St-George Orthodoxe d'Antioche, 555, Jean-Talon Est et de là au cimetière St-Laurent. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut des Cèdres contre le cancer à l'hôpital Royal-Victoria ou à l'église St-George seraient appréciés. Heures de visite: mercredi de 17 h à 21 h et jeudi de 16 à 21 h.



**LATOURELLE, François 1935-2002**  
À Laval, le 29 octobre 2002, à l'âge de 67 ans, est décédé François Latourelle, fils de feu Léopold Latourelle et de feu Gabrielle Breton. Il laisse dans le deuil son frère le Père René Latourelle, S.J., ses sœurs Jacqueline, Madeleine (Jean-Paul Villeneuve), Thérèse (Albert Fournier), sa belle-sœur Hélène Richer (feu Guy Latourelle) ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille accueillera parents et amis à l'église St-Sylvain, 750 boul. St-Sylvain, Duvernay, Laval, le jeudi 7 novembre à compter de 13 h. La cérémonie religieuse aura lieu à 13 h 30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**LIVA, Giuseppe 1905-2002**  
À St-Léonard à la Résidence Benito Marro, le 3 novembre 2002, à l'âge de 97 ans, est décédé M. Giuseppe Liva, époux de feu Maria Zuliani Liva. M. Liva laisse dans le deuil ses enfants, Joe Liva de Rosemont, Italo et Réjeanne B.L., ses petits-enfants, Pier Carlos Liva et Catherine E. Chartier, Alexandra Liva et plusieurs neveux et nièces de Montréal, Italie, France, parents et amis. La famille vous accueillera le mardi 5 novembre à compter de 14 h au **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc. 1120, Jean-Talon Est, Montréal**

Les funérailles auront lieu le mercredi 6 novembre 2002, à 12 h, en l'église Notre-Dame-de-la-Consolata, 1700, Jean-Talon Est, Montréal. Inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi de 9 h.

**NAKIS (Sklavounakis), Evangelos "Sunny"**  
Homme courageux est décédé paisiblement le 3 novembre 2002. Époux de Rachel Therrien, il laisse dans le deuil Cathy (Harvey Mendelsohn), Nancy (Benoit Goulet). Il était le papou de Micheline (Toots), Evangelos (Spike), Frédéric et Stéphanie, le grand-père par alliance de Jennifer et Nanci. Il laisse également ses sœurs Maggie Babbage (feu Eddy), Barbara Kalpakis (feu Tom), Helen Colivas (Denny), ses frères Paul (feu Tassie) et Philip Nakis (Lison), des proches Tom et Mimi Kalpakis ainsi que Micheline Polatos Nakis, plusieurs neveux et nièces et amis très chers. Remerciement spécial à Mme Sheila Maislin pour son support constant et au Docteur Harvey Kreisman et son personnel pour leurs attentions et bons soins. Sunny nous laisse avec beaucoup de souvenirs remplis de joie et d'amour. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut de cardiologie de Montréal ou à l'hôpital Général Juif, au département pulmonaire, seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgje 1255, Beaumont, Ville Mont-Royal** **www.urgelbourgje.com**

Les funérailles auront lieu le mercredi 6 novembre à 11 h en l'église St. George Greek Orthodox Cathedral, 2455 Côte Ste-Catherine, et de là au cimetière Mont-Royal. Heures des visites: lundi et mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi dès 9 h 30.

**PATENAUE, Jeanne (S. Marie-Thérèse-du-Rosaire S.S.A)**  
À la Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne, à Lachine, le 2 novembre 2002, à l'âge de 81 ans, est décédée Jeanne Patenaude. Originnaire de St-Bernard-de-Lacolle, elle était la fille de feu Joseph Patenaude et de feu Marie Landry. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, son frère Alfred (Claire Tremblay), sa belle-sœur Rose-Aïma Roy (Alphonse) et de nombreux neveux et nièces qui l'aimaient beaucoup. Elle sera exposée à la **Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne Pavillon Sainte-Anne 745, av. Esther-Blondin (18e Av.) Lachine** le mardi 5 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30. Il y aura célébration de la Parole à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 6 novembre à 13 h 30 en la chapelle de la Maison mère. Inhumation au cimetière de la Congrégation des Soeurs de Sainte-Anne, à Lachine. Prière de ne pas envoyer de fleurs.  
**Direction Alfred Dallaire inc. (514) 270-3114**



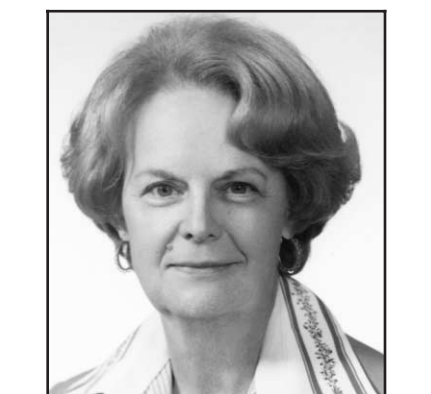
**PERROTTA, Maria, née Marandola**  
À Montréal, le 3 novembre 2002, à l'âge de 92 ans, est décédée Maria Marandola, épouse de feu Vincenzo Perrotta. Elle laisse dans le deuil son fils, Michel (Cinette De Maisonneuve), sa fille, Lucie, ses petites-filles, Nancy et Nadia, son frère Louis, sa sœur Elvira, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.  
Un remerciement spécial aux infirmières, préposées et toutes ses amies du 7e étage de la Résidence Angélica.  
La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgje 175, rue Jean-Talon Est, Montréal** **www.urgelbourgje.com**

Les funérailles auront lieu le jeudi 7 novembre, à 11 h, en l'église Notre-Dame-de-la-Défense, 6800, Henri-Julien et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites: mardi et mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi dès 9 h 30. Des dons à l'Institut Nazareth, Louis Braille seraient appréciés.

**PSAÏLA, née Mangani, Benoite 1915-2002**

De St-Hubert, le 4 novembre 2002, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Benoite Mangani, épouse de M. Walter Psaila. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils, Georges, ses cinq petits-enfants, Geneviève (Fred Prévost), Geoffroy, Marie-Ève, Sébastien et Jean-Michel, ses deux arrière-petits-enfants, Mathilde et Juliette, son frère Dominic (Lucienne) et Joseph (Caroline), ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces ainsi qu'autres parents et amis. Exposée à

**La Maison Darche Réseau Dignité 505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil**  
Les funérailles seront célébrées ce mercredi 6 novembre 2002, à 11 h, en l'église St-Jean Eudes et de là au Mausolée du cimetière Près du Fleuve. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi dès 9 h.



**SAUVÉ BASTIEN, Georgette 1918-2002**  
À Cartierville, le 3 novembre 2002, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Georgette Bastien, épouse de Wilfrid Sauvé et mère de Suzanne, Steve (Louise Delorme), André, Evelyne, Christiane (Jean Langlois). Outre son époux et ses enfants, elle laisse dans le deuil ses 14 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants, son frère Jean-Edouard (Lucille) ainsi que tous les parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à l'église dès 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 6 novembre, à 11 h en l'église Notre-Dame-du-Bel-Amour, 7055, av. Jean-Bourdon, Montréal. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec ou à la Fondation Québécoise du cancer seraient appréciés.  
**Direction Magnus Poirier inc.**

**TOURILLON, Soeur Marcelle, f.d.l.s.**  
Soeur Marcelle Tourillon, en religion Soeur Bernard de Notre-Dame, de la Congrégation des Filles de la Sagesse, est décédée le lundi 4 novembre 2002, à l'âge de 84 ans, dont 57 années de vie religieuse. Elle était la fille de feu Théophile Tourillon et de feu Marie-Adèle Delanoë. Elle laisse dans le deuil, en plus de sa famille religieuse, cinq sœurs: Soeur Thérèse Tourillon, f.d.l.s., Paule Gagnon, Denise Stohler, Jeanne (François Sénécal Tremblay), Michelle (Serge Meyer) et trois frères: Jules (Thérèse Girouard), Jean et Guy (Denise Grenier) ainsi que de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée à la

**Maison Accueil-Sagesse 424, chemin Montréal, Ottawa**  
le mercredi 6 novembre de 13 h à 20 h. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison Accueil-Sagesse le jeudi 7 novembre à 10 h 30. Toute marque de sympathie peut se traduire par des dons à: La Procure des Missions Montfortaines, Centre marial Montfortain, 5875 rue Sherbrooke Est, Montréal, Qc, H1M 2M2.

**TRUDEAU (Leclerc), Annette 1928-2002**  
De La Prairie, le 3 novembre 2002, à l'âge de 74 ans, est décédée Annette Leclerc, épouse de feu Germain Trudeau. Prédécédée par son fils Jacques, elle laisse dans le deuil ses enfants, Jean-Paul, Yvon, Michel, André, Robert, Lise et Sylvie ainsi que leurs conjoints(es) et ses petits-enfants, parents et amis. Exposée à

**La Maison Darche Réseau Dignité 7679, boul. Taschereau, Brossard**  
Les funérailles auront lieu le mercredi 6 novembre 2002, à 14 heures, en l'église La Nativité de La Prairie et de là au cimetière paroissial. Heures de visite: mardi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et mercredi à compter de 11 heures.

## L'ex-numéro deux de l'ADQ sera candidate pour le PQ

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

C'EST UNE véritable lutte interne qui s'annonce au Parti québécois pour l'investiture dans la nouvelle circonscription de Mirabel en prévision des prochaines élections générales.

Lysane O'Sullivan, ex-numéro deux de l'Action démocratique du Québec (ADQ) annoncera aujourd'hui qu'elle sera de la course le 24 novembre contre Denise Beaudoin.

« J'ai défait deux fois Denise Beaudoin, une fois à Lachute et lors de la formation de l'exécutif du PQ dans Mirabel. Je ne la crains pas du tout. Demain, Maurice Dumas sera l'une des personnalités politiques venues m'appuyer », a indiqué hier M<sup>me</sup> O'Sullivan. M<sup>me</sup> Beaudoin a été attachée politique de M. Dumas alors qu'il était député du Bloc québécois dans Argenteuil-Papineau-Mirabel.

Parlant des prochaines élections générales, M<sup>me</sup> O'Sullivan a aussi dit: « Que ça soit moi ou Hubert, les citoyens seront gagnants. » Mais contrairement aux résultats des différents sondages, elle est convaincue que le PQ va garder le pouvoir.

Hubert Meilleur, maire de Mirabel, a annoncé la semaine dernière

## Le Québec toujours favorable aux centrales hydroélectriques

PASCALE BRETON

QUÉBEC — Le délai pour construire des centrales hydroélectriques serait beaucoup moins long s'il n'existait pas de redondance au fédéral pour les études d'impact environnemental, soutient la ministre déléguée à l'Énergie, Rita Dionne-Marsolais.

Conférencière invitée à un déjeuner-causerie organisé la semaine dernière par l'Association de l'industrie électrique du Québec (AIEQ), la ministre a expliqué les principales raisons pour lesquelles le gouvernement favorise l'hydroélectricité même si les délais sont quatre fois plus longs que pour la construction de centrales thermiques, qui produisent de l'électricité en brûlant du gaz naturel.

« Le rôle du gouvernement fédéral en matière de réglementation environnementale complique la chose. La question des dédoublements et des analyses en série entraîne des délais et des coûts considérables », a déclaré M<sup>me</sup> Dionne-Marsolais.

La ministre a déclaré que la souveraineté du Québec pourrait faire disparaître ce dédoublement entre le provincial et le gouvernement fédéral. En conséquence, elle a invité la population à voter « oui » au prochain référendum, car « cette redondance au niveau fédéral des études d'impact environnemental, c'est une condition réelle et concrète » pour faire la souveraineté. Si les gens peuvent voter « oui », on pourra faire sauter les délais rapidement, a-t-elle insisté.

Mais en attendant un éventuel référendum, la ministre a mandaté un comité interministériel pour étudier des façons de réduire les délais. Le rapport devrait lui être remis d'ici trois mois et comporter un échéancier ainsi que certaines recommandations.

M<sup>me</sup> Dionne-Marsolais croit qu'il est préférable de se baser sur les données compilées depuis 1970 sur les barrages hydroélectriques pour ac-

**WELLENS, Jean-Marc 1947-2002**  
À Fabreville, le 4 novembre 2002, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Jean-Marc Wellens, ing., fils de M. Albert et de Mme Valentine Wellens. Outre ses parents, il laisse dans le deuil son épouse Suzanne Cutter, ses trois enfants Frédéric (Isabelle Lèvesque), Geneviève (Jean-Philippe Imbeault) et Valérie (François Caron), son petit-fils William, ainsi que beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposé ce soir à 19 h au

**Complexe funéraire Goyer Itée 3495, boul. Dagenais Ouest, Fabreville**  
Un service religieux aura lieu le mercredi 6 novembre à 11 h en l'église St-Ferdinand de Fabreville. Inhumation au cimetière de Fabreville. Heures de visite: mardi de 19 h à 22 h, mercredi dès 8 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. M.L.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. M.L.

qu'il sera candidat pour l'ADQ dans la nouvelle circonscription de Mirabel.

« Je connais très bien Hubert. J'habite Mirabel depuis 30 ans », a ajouté M<sup>me</sup> O'Sullivan qui a été candidate dans l'équipe Meilleur aux élections municipales de 1987. Résidente du secteur Saint-Augustin, elle faisait partie du comité organisateur de Richard Legendre, candidat du PQ, à l'élection complémentaire du 1<sup>er</sup> octobre 2001 dans Blainville. Aux élections générales de 1998, M<sup>me</sup> O'Sullivan avait été candidate de l'ADQ dans Blainville. Elle soutient que la direction du PQ lui a demandé d'aller organiser l'association de la nouvelle circonscription de Mirabel pour ensuite devenir candidate aux élections. « Nous avons déjà 1200 membres », a-t-elle souligné.

Pour ce qui est de son départ de l'ADQ, Lysane O'Sullivan raconte que cette formation manque de courage politique. « Lors des discussions à l'ADQ, on joue sur les mots, on a peur de déplaire. On me considérait comme l'extrême gauche de l'ADQ », a précisé M<sup>me</sup> O'Sullivan qui affirme avoir toujours été souverainiste et partisane du PQ. Elle a quitté la troupe de Mario Dumont en août 2001.

célerer le processus. « Après 30 années d'études sur les réservoirs et les rivières du Québec par Hydro-Québec, à des coûts de 170 millions, il y a aujourd'hui une possibilité d'utiliser cette information pour les projets futurs. C'est dans ce cadre que nous voulons travailler avec le ministère de l'Environnement pour utiliser ces données. »

Actuellement, la réalisation des centrales s'échelonne sur plusieurs années. Pour le projet de la centrale Eastmain-Rupert 1, par exemple, il faut compter un délai de 36 mois entre l'avant-projet et les études d'impact, puis neuf ans entre ces études et le début des travaux, et enfin six autres années entre le début et la fin des travaux.

Dans son allocution, la ministre a vanté les mérites des centrales hydroélectriques comparativement aux centrales thermiques. Pour chaque dollar investi en hydroélectricité, il reste 80 cents au Québec comparativement à 35 cents dans le cas des centrales thermiques. Dans le cas de l'hydroélectricité, il n'est pas nécessaire d'acheter du combustible à l'extérieur de la province ou de l'équipement des États-Unis, a fait valoir la ministre devant les membres de l'AIEQ, qui se sont déjà divisés favorablement à l'option thermique en raison des délais rapides de réalisation.

« La politique énergétique du Québec favorise l'hydroélectricité parce qu'il s'agit d'une énergie renouvelable », a aussi justifié la ministre. Faisant référence aux préoccupations environnementales établies lors du Sommet de Johannesbourg ainsi qu'au protocole de Kyoto, M<sup>me</sup> Dionne-Marsolais a indiqué qu'Hydro-Québec produit 30 % de l'énergie électrique à l'échelle de la province et que, en contrepartie, le Québec affichait en 2001 un taux de gaz à effet de serre de 0,3 % par rapport aux émissions de dioxyde de carbone et de 1,8 % d'oxydes nitreux.

**MOT MYSTÈRE**

VOYAGE EN INDONESIE - Un mot de 9 lettres

T I M O R E R E I Z I R P U A  
 N A T U K C G N A D A L M V O  
 A N A I R I E N D E A E A A E  
 H U K K R P A A R M K K L S N  
 P W I O K E D U A O A C S I R  
 E A F S C I E N B K A I I A O  
 L L I O E T T M N U G N B N B  
 E A P N A I O A N U D O O A U  
 M R G U N L E M B A T A L V K  
 A B Q E L H A T I A R I G A I  
 I E R E T A R C A N M A A J T  
 R O G O B G P A L I A B V O E  
 E R I A L U S N I L N N O S K  
 N I N A J N I R Z O Z A G U R  
 I G G N O G U D E T R O I T U

- |         |           |          |         |
|---------|-----------|----------|---------|
| ABANG   | DIENG     | ISLAM    | PALU    |
| AGUNG   | DUGONG    | JAVANAIS | RINJANI |
| ALIZE   | ELEPHANT  | KABIA    | RIZIERE |
| BALI    | ENDE      | KAI      | SAVU    |
| BAMBOU  | EPICE     | KUTA     | SIBOLGA |
| BATIK   | EQUATEUR  | LADANG   | SOJA    |
| BOGOR   | ETAIN     | LAMANTIN | TEGAL   |
| BORNEO  | GAZ       | LAWU     | TEK     |
| BUGIS   | GIROFLE   | LEMBATA  | THE     |
| BUKIT   | IKAT      | LOMBOK   | TIMOR   |
| CALAO   | ILOT      | MAIS     | TOBA    |
| COPRA   | INER      | MINANG   | UBUD    |
| CRATÈRE | INSULAIRE | NICKEL   | VARAN   |
| DETROIT | IRIAN     | OCEAN    |         |

Solution du dernier problème : **VERSAILLES**

05/11/2002

11132

**LA PHRASE SECRÈTE**

Thème: Citation de Zhang Xianlang  
 Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

N	V	E	X	M	S	N	N	S	N	E	S	E	S
L	I	D	I	O	N	V	E	T	E	D	E	S	A
S	D	U	M	N	M	A							

Solution du dernier numéro: Il n'y a rien qu'un homme aime tant que de plaire à une femme.

**MOTS CROISÉS**

www.hannequart.com

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

5 novembre 2002

06616

**HORIZONTALEMENT**

- Ornements qui, en nombre excessif, constituent une surcharge.
- Symboliques.
- Venue au monde - Se construit souvent au printemps - Aurochs.
- Marque le dédain - Qui sont en forme de spirale.
- Fait venir en exerçant un attrait - Construit.
- Fourmi reproductrice - Vents légers.
- Bizarre - Platine.
- Jeune fille - Pas à eux - Écrivain américain.
- Négation - Demi-ivresse.
- Terme de civilité - Mélange de flocons de céréales et de fruits secs.
- Terme de belote - Connais - Agent secret.
- Terminaison - Jus de fruits cuits avec du sucre - Lac du Soudan.

**VERTICALEMENT**

- Vantardise.
- Inflammation - Fournir un secours à.
- Se crie dans une corrida - Qui t'appartient - Iridium.

- Île voisine de La Rochelle - Porto millésimé qui a vieilli au moins dix ans.
- Ne pas tenir compte de - Art de tromper.
- Tissu - On peut l'inviter à la bonne franquette - Aluminium.
- Se parle au Pakistan - Perte complète de l'odorat.
- Gloussé - Hargneuse et tenace.
- Sert à tracer des angles droits - Dieu à tête de faucon.
- Décal d'exécution - Ville de Toscane bien connue pour son campanile penché.
- Château d'Orléans - Casserole.
- Manière d'être assis à cheval - Fille d'Harmonia.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	D	E	P	O	U	S	S	I	E	R	E	S
2	E	M	E	R	V	E	I	L	L	E	A	
3	S	A	L	E	R	R	E	C	I	L		
4	A	N	E	I	F	I	M	A	L	L	E	
5	V	A	A	T	S	T	A	L	L	E		
6	A	T	T	I	E	D	I	E	C	O		
7	N	I	E	R	O	N	L	I	O	N		
8	T	O	T	E	M	C	O	U	T	O		
9	A	N	I	E	L	E	C	T	R	O	N	
10	G	E	S	S	O	R	T	A	R			
11	E	C	R	U	G	E	H	E	N	N	E	
12	S	I	E	C	L	E	A	S	T	E	R	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

**BEN**



**LA DÉVEINE**



**FRANK ET ERNEST**



**PEANUTS**



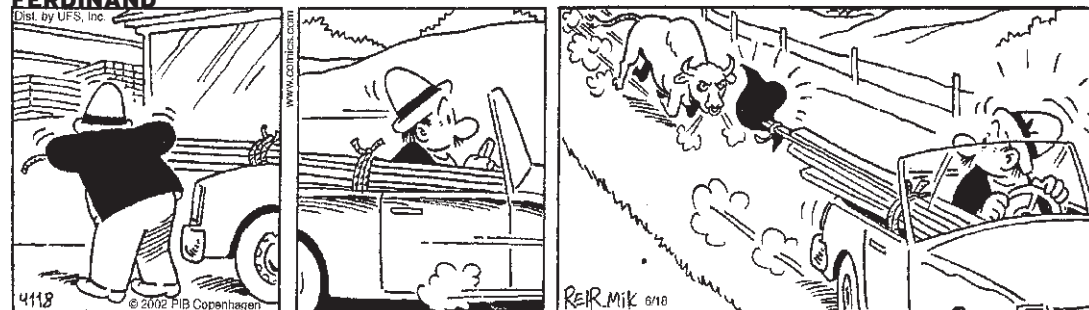
**PHILOMÈNE**



**GARFIELD**



**FERDINAND**



**LE ROMAN DE SARA**

- 43 -

Au grand désespoir de Nénette, Lena me remet une carte d'anniversaire au nom du groupe. Je dois la lire à haute voix:

À notre Juliette préférée,  
 Nous te souhaitons une longue carrière remplie de succès. Nous sommes tous et toutes convaincu(e)s de ton grand talent de comédienne. N'oublie surtout pas: THE SKY IS THE LIMIT.

Bonne Fête!  
 Ont signé en ce quatrième jour d'octobre:  
 Roméo, Nourrice, Lady Capulet, Mercutio, Frère Laurent, Tybalt, Montague, Capulet, Lady Montague, Le Prince, Paris, Lena...

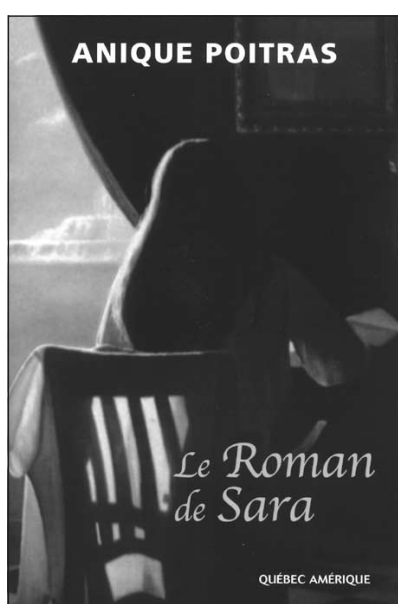
- Je t'avertis, Juliette, si tu ne coupes pas ce gâteau immédiatement, je vais poigner les nerfs à deux mains! s'impatiente Nénette.  
 Je m'empresse d'exécuter l'ordre de cette chère nourrice, mais le premier morceau lui passe sous le nez. Je l'offre à Lady Capulet.

De retour à la maison, j'ai un peu de mal à ne pas déchanter.  
 Papa m'a envoyé un chèque, des bisnes et une invitation pour Toronto par la poste. J'aurais apprécié un coup de fil, même s'il est allergique au téléphone.

Marie-Loup m'offre un souper dans le meilleur resto végétarien de la ville et une heure de superdétente dans un bain flottant. «Cela permet de retrouver la béatitude du foetus dans le ventre de sa mère, en présumant que celle-ci soit détendue, bien sûr!» m'a dit ma tante.  
 Mandoline a oublié mon anniversaire.

**CHAPITRE 32**

- J'ai couché avec lui, hier soir. Je te jure, Sara, il baise comme un dieu! s'exclame Mandoline.  
 - Ça baise comment un dieu? J'ai du mal à l'imaginer! Baiser. Ce mot me rebute, mais je garde



cette pensée pour moi. Mandoline me trouve romantique, idéaliste, sainte-nitouche et vieux jeu; ça n'altère en rien notre complicité puisque nous nous foutons la paix avec nos visions du monde et de l'amour.

- Et tout à coup, il s'est mis à m'embrasser entre les cuisses, poursuit-elle, sans gêne, dans le brouhaha de la cafétéria.

Avant de rentrer dans les détails, elle ferme les yeux quelques secondes et fait mine de frissonner. Je la soupçonne de prendre davantage de plaisir à raconter ses aventures (de plus en plus croustillantes) qu'à les vivre.

- Ça s'appelle cunnilingus. Je lui signale qu'elle ferait une sacrée prof de sexe, mais elle ne m'entend pas.

- Là où ça se gâte, c'est après. On n'a rien à se dire. On se roule les pouces. S'il n'y avait pas la télé, on parlerait de la pluie et du beau temps! Mais ses mains! Ah! ses mains, je t'assure qu'elles en disent long! Et toi, quoi de neuf?

Je commençais à croire qu'elle avait oublié ma présence.  
 - Je travaille mon rôle... Mandoline me coupe aussitôt la parole:

- Ouais, depuis que tu fais partie de cette troupe, il n'y en a plus que pour Juliette!

- C'est vraiment fascinant de créer un personnage, lui dis-je.

- Oh, moi, tu sais, je fais ça tout le temps! déclame-t-elle.

Nous éclatons de rire; parce qu'elle n'a pas tout à fait tort. Déguisée aujourd'hui en Moyenne-Orientale, demain elle se fera rockeuse, hippie ou bourgeoise outre-montaise. Avec Mandoline, on ne sait jamais à «qui» s'attendre! Sur-tout ces temps-ci; mais ça n'a rien à voir avec son habillement. J'ai de plus en plus souvent l'impression qu'elle est là sans y être. Même si elle parle, parle, parle.

- Ma mère m'a fait une de ses crises, ce matin! J'avais piqué le demi-buste noir en dentelle qu'elle venait d'acheter dans une boutique super chic, rue Laurier...

- Salut, les filles! Je peux vous déranger une minute?

- Roméo en personne! Dérangeons tant que tu voudras! Je suis sûre que Juliette n'y voit pas d'inconvénients! Hein, Juliette?

Je lui lance un regard signifiant: «Hoh-les-nerfs-la-mère!»

Mandoline hausse les épaules puis rapproche une chaise en signalant à Emmanuel qu'elle est pour lui. Il s'assoit et se penche vers moi:

- En fait, Sara, comme Lena nous l'a suggéré, on a intérêt à préparer nos scènes ensemble en dehors des répétitions. Je te propose qu'on le fasse chez moi après les cours. Ma mère travaille de seize heures à minuit, on aura l'espace et la paix. Qu'est-ce que tu en dis?

**À SUIVRE**



© 2000 Éditions Québec Amérique Inc.